Nru. 17,444
Prezz 64c
Price 64c

Gazzetta tal-Gvern ta' Malta
The Malta Government Gazette

It-Tlieta, 15 ta' Lulju, 2003
Tuesday, 15th July, 2003

Pubblikata b'Awtorità
Published by Authority

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

Nru. 609

IL-PRIM MINISTRU JERĠA' LURA FUQ DMIRIJIETU

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi l-Onor. Eddie Fenech Adami, K.U.O.M., B.A., LL.D., M.P., reġa' daħal għal dmirijietu ta' Prim Ministru nhar il-Ħadd, it-13 ta' Lulju, 2003 u l-arranġamenti magħmulin bin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 569 tas-7 ta' Lulju, 2003 ma baqgħux iseħħu f'dan is-sens.

L-14 ta' Lulju, 2003
(OPM 12/2003)

GOVERNMENT NOTICES

No. 609

RESUMPTION OF DUTIES BY THE PRIME MINISTER

IT is notified for general information that the Hon. Eddie Fenech Adami, K.U.O.M., B.A., LL.D., M.P., resumed the duties as Prime Minister on Sunday, 13th July, 2003 and that the arrangements made by Government Notice No. 569 of the 7th July, 2003, ceased to have effect accordingly.

14th July, 2003

Nru. 610

AVVIŻI LEGALI PPUBBLIKATI FIS-SUPPLIMENT MAL-GAZZETTA TAL-GVERN

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi l-Avviżi Legali li ġejjin ġew ippubblikati fis-Suppliment mal-Gazzetta tal-Gvern Nru. 17,443 tal-11 ta' Lulju, 2003.

A.L. Nru. 159 ta' l-2003: Ordinanza dwar ir-Regolament tat-Traffiku (Kap. 65); Regolamenti ta' l-2003 li jemendaw ir-Regolamenti dwar testijiet biex jiċċertifikaw li vetturi bil-mutur huma tajba għat-triq.

A.L. Nru. 160 ta' l-2003: Ordinanza dwar ir-Regolament tat-Traffiku (Kap. 65); Regolamenti ta' l-2003 dwar il-ġarr stradali tal-passiġġieri bil-vetturi bil-mutur.

A.L. Nru. 161 ta' l-2003: Att ta' l-2002 dwar il-Proċeduri fil-Qrati u fit-Tribunali (Att Nru. XXXI ta' l-2002); Avviż ta' bidu fis-seħħ.

No. 610

LEGAL NOTICES PUBLISHED IN THE SUPPLEMENT TO THE GOVERNMENT GAZETTE

IT is notified for general information that the following Legal Notices were published in the Supplement to the Government Gazette Nos. 17,443 of the 11th July, 2003.

L.N. No. 159 of 2003: Traffic Regulation Ordinance (Cap. 65); Motor Vehicle Roadworthiness Test (Amendment) Regulations, 2003.

L.N. No. 160 of 2003: Traffic Regulation Ordinance (Cap. 65); Motor Vehicles (carriage of passengers by road) Regulations.

L.N. No. 161 of 2003: Courts and Tribunals Procedures Act, 2002 (Act No. XXXI of 2002); Commencement Notice.

A.L. Nru. 162 ta' l-2003: Ordinanza dwar ir-Regolament tat-Traffiku (Kap. 65); Regolmenti ta' l-2003 dwar piżijiet, dimensjonijiet u tagħmir tal-vetturi bil-mutur.

L.N. No. 162 of 2003: Traffic Regulation Ordinance (Cap. 65); Motor Vehicles (Weights, Dimensions and Equipment) Regulations, 2003.

A.L. Nru. 163 ta' l-2003: Ordinanza dwar ir-Regolamenti tat-Traffiku (Kap. 65); Avviż ta' bidu fis-seħħ.

L.N. No. 163 of 2003: Traffic Regulation Ordinance (Cap. 65); Notice of coming into force.

A.L. Nru. 164 ta' l-2003: Att dwar Awtorità ta' Malta dwar ir-Riżorsi, 2000 (Att Nru. XXV ta' l-2000); Regolamenti ta' l-2003 dwar l-Elettriku.

L.N. No. 164 of 2003: Malta Resources Authority Act, 2000 (Act No. XXV of 2000); Electricity Regulations, 2003.

A.L. Nru. 165 ta' l-2003: Att ta' l-2002 dwar il-Proċeduri fil-Qrati u fit-Tribunali (Att Nru. XXXI ta' l-2002); Avviż ta' bidu fis-seħħ.

L.N. No. 165 of 2003: Courts and Tribunals Procedures Act, 2002 (Act No. XXXI of 2002); Commencement Notice.

Il-15 ta' Lulju, 2003

15th July, 2003

Nru. 611

ĦATRA TA' AĠENT DIRETTUR ĠENERALI U REĠISTRATUR TAL-QRATI

IS-SEGRETARJU Permanenti fil-Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern approva l-ħatra temporanja li ġejja:–

No. 611

APPOINTMENT OF ACTING DIRECTOR GENERAL AND REGISTRAR OF COURTS

THE Permanent Secretary in the Ministry of Justice and Home Affairs has approved the following acting appointment:–

ISEM *NAME*	POST *POST*	DIVIŻJONI *DIVISION*	DATA *DATE*
Dr Victor Zammit, LL.D.	Direttur Ġenerali u Reġistratur tal-Qrati *Director General and Registrar of Courts*	Qrati tal-Ġustizzja *Courts of Justice*	16-27.7.2003

Il-15 ta' Lulju, 2003

15th July, 2003

CJ/72/96

Nru. 612

ĦATRA TA' AĠENT AVUKAT ĠENERALI

BIS-SAĦĦA tas-setgħat mogħtija bl-artikolu 91 (1) u bl-artikolu 124 (5) (a) tal-Kostituzzjoni ta' Malta, il-President ta' Malta, fuq il-parir tal-Prim Ministru, approva l-ħatra ta' Dott. Silvio Camilleri, Deputat Avukat Ġenerali, bħala Aġent Avukat Ġenerali mis-6 sat-12 ta' Lulju, 2003, iż-żewġ dati inklużi.

No. 612

APPOINTMENT OF ACTING ATTORNEY GENERAL

IN exercise of the powers conferred by section 91 (1) and by section 124 (5) (a) of the Constitution of Malta, the President of Malta, acting on the advice of the Prime Minister, has approved the appointment of Dr Silvio Camilleri, Deputy Attorney General, to act as Attorney General from 6th to 12th July, 2003, both days inclusive.

Il-15 ta' Lulju, 2003

15th July, 2003

Nru. 613

ĦATRA TA' AĠENT *ACCOUNTANT GENERAL* (TEŻOR)

IS-SEGRETARJU Permanenti fil-Ministeru tal-Finanzi u l-Affarijiet Ekonomiċi approva l-ħatra temporanja li ġejja:–

No. 613

APPOINTMENT OF ACTING ACCOUNTANT GENERAL (TREASURY)

THE Permanent Secretary, Ministry of Finance and Economic Services has approved the following acting appointment:–

ISEM *NAME*	POST *POST*	DIVIŻJONI *DIVISION*	DATA *DATE*
Mr Anthony Cacciottolo	Accountant General *Accountant General*	Teżor *Treasury*	09-11.7.2003

Il-15 ta' Lulju, 2003

15th July, 2003

Nru. 614

BORD DWAR KWISTJONIJIET TAL-PORT

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi skond l-Ordinanza dwar il-Ħaddiema tal-Port, (Kap. 171), il-Ministru għat-Trasport u Komunikazzjoni ħatar il-Bord dwar Kwistjonijiet tal-Port kif jidher hawn taħt:-

Chairman
Is-Sur Charles Abela

Chairman Sostitut
Is-Sur Anthony Caruana

Membri li jirrapreżentaw lil min jimpjega lill-Ħaddiema tal-Port
Is-Sur Albert Tedesco
Is-Sur John Sullivan (membru sostitut)
Is-Sur Jesmond Zammit (membru sostitut)

Membri li jirrapreżentaw lill-Ħaddiema tal-Port
Is-Sur Emanuel Zammit
Is-Sur Anthony Agius (membru sostitut)
Is-Sur Charles Briffa (membru sostitut)

Segretarju
Is-Sur Edmund Darmanin

Segretarju Sostitut
Is-Sur Etienne Attard

Il-15 ta' Lulju, 2003

No. 614

PORT DISPUTES BOARD

IT is notified for general information that in terms of the Port Workers Ordinance, (Cap. 171), the Minister for Transport and Communications has appointed the Port Disputes Board as follows:-

Chairman
Mr Charles Abela

Substitute Chairman
Mr Anthony Caruana

Members representing the Employers of Port Workers
Mr Albert Tedesco
Mr John Sullivan (substitute)
Mr Jesmond Zammit (substitute)

Members representing the Port Workers
Mr Emanuel Zammit
Mr Anthony Agius (substitute)
Mr Charles Briffa (substitute)

Secretary
Mr Edmund Darmanin

Substitute Secretary
Mr Etienne Attard

15th July, 2003

Nru. 615

'WARRANT' MILL-MINISTRU GĦALL-ĠUSTIZZJA U L-INTERN

BILLI huwa pprovdut bl-Artikolu (3) ta' l-Ordinanza dwar il-Kummisjunarji b'setgħa li jagħtu Ġurament (Kap. 79) illi l-Ministru responsabbli għall-Ġustizzja jista', minn żmien għal żmien, jaħtar persuni, biex ikunu Kummissjunarji bis-setgħa li jagħtu Ġurament.

IKUN magħruf illi, bis-saħħa tas-setgħat mogħtija, il-Ministru għall-Ġustizzja, ħatar bħala Kummissjunarji bis-setgħa li jagħtu Ġurament, fil-qadi tad-doveri u sakemm jibqgħu fil-kariga, fil-Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin, għall-perjodu bejn l-1 ta' Awissu 2003 u l-31 ta' Lulju 2004, jew kif mod ieħor indikat:

Ms Deborah Attard Montalto
Ms Annabelle Meli
Dr Jacqueline Aquilina
Mr John Busuttil
Dr John Paul Grech
Mr Roderick Sant
Mr Jonathan Galea
Mr Joseph Vella
Mr Anthony Bonnici
Mr Ives De Barro
Mr Joseph Pirotta
Ms Cecilia Attard Pirotta — 1 Lulju/July 2003 - 30 Ġunju/June 2004
Dr Hector Bonavia — 15 Lulju/July 2003 - 15 Awissu/August 2004

B'Awtorità

TONIO BORG
Ministeru għall-Ġustizzja u l-Intern

Id-9 ta' Lulju, 2003

(MJHA/144/2003)

No. 615

WARRANT BY THE MINISTER FOR JUSTICE AND HOME AFFAIRS

WHEREAS it is provided by Section (3) of the Commissioners for Oaths Ordinance (Cap. 79) that the Minister responsible for Justice, may from time to time appoint persons, to be Commissioners for Oaths;

IT is notified that, in exercise of such powers, the Minister for Justice appointed the under mentioned as Commissioner for Oaths, whilst performing such functions and as long as they continue in that capacity, in the Ministry of Foreign Affairs for the period 1st August 2003 up to 31st July 2004, or as otherwise shown:

By Authority

TONIO BORG
Minister for Justice and Home Affairs

9th July, 2003

Nru. 616

ATT DWAR IL-LIĊENZI TAL-KUMMERĊ (KAP. 441)

Regolamenti dwar il-Liċenzi tal-Kummerċ 2002

SKOND id-dispożizzjonijiet tar-regolament 8 tar-Regolamenti dwar il-Liċenzi tal-Kummerċ 2002, is-Sezzjoni għal Liċenzar tal-Kummerċ qiegħda hawnhekk tippubblika avviżi ta' l-applikazzjonijiet li ġejjin:

No. 616

TRADING LICENCES ACT (CAP. 441)

Trading Licences Regulations 2002

IN terms of the provisions of regulation 8 of the Trading Licences Regulations 2002, the Trade Licensing Unit is hereby publishing a notice of the following applications:

Nru. tar-riferenza *Reference No.*	Isem ta' l-applikant *Name of Applicant*	Indirizz tal-post kummerċjali *Address of the commercial premises*	Attività kummerċjali *Commercial activity*	Kodiċi tal-Klassi *Type Code*	Data *Date*
CD/3209/2003 Pt 247	Charles Schembri	Tomas Stationery 'Regent Place' Shop 5, Tumas Fenech Street Birkirkara	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut *Category III - Wholesale and retail trade*	52.47	07.07.03
CD/3209/2003 Pt 246	Charles Schembri	Hair Generation 'Regent Place' Shop 6, Tumas Fenech Street Birkirkara	Kategorija VI - Servizzi soċjali u personali *Category VI - Social and personal services*	93.021	08.07.03
CD/3209/2003 Pt 251	John Borg	International Sales Direct Co. Ltd Mdina Road Qormi	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut *Category III - Wholesale and retail trade*	52.44 52.45	08.07.03
CD/3209/2003 Pt 256	Paulino Schembri	Essential Bodywear Corner Shop No. 1 Tower Gate Street c/w Triq tal-Qroqq Msida	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut *Category III - Wholesale and retail trade*	52.42 52.43	08.07.03
CD/3209/2003 Pt 188	Edward Abela	Fudi 53/55, Triq il-Kaċċatur Qormi	Kategorija II - Attivitajiet tal-manifattura *Category II - Manufacturing activities*	36.1	09.07.03

Nru. tar-riferenza *Reference No.*	Isem ta' l-applikant *Name of Applicant*	Indirizz tal-post kummerċjali *Address of the commercial premises*	Attività kummerċjali *Commercial activity*	Kodiċi tal-Klassi *Type Code*	Data *Date*
CD/3209/2003 Pt 234	Joseph Caruana	F. Caruana Bros. Ltd 111, Luqa Briffa Street c/w Triq Beland Żejtun	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut *Category III - Wholesale and retail trade*	52.46	09.07.03
CD/3209/2003 Pt 242	Marco Briffa	Perla Ltd 17, Triq Luret Cutajar Żebbuġ Malta	Kategorija I - Proċessar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb *Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages*	15	09.07.03
CD/3209/2003 Pt 238	Peter Bartoli	Bartoli Bros. 11/12, Triq it-Tiġieġ Tal-Ħandaq Qormi	Kategorija I - Proċessar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb *Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages*	15	10.07.03
CD/3209/2003 Pt 239	Raymond Cassar	Carters Supermarket Luqa Road Paola	Kategorija I - Proċessar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb *Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages*	52.11	10.07.03
CD/3209/2003 Pt 275	Jesmond Vella	Step In 55, Triq Gerry Zammit Triq ta' Bieb it-Torri Msida	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut *Category III - Wholesale and retail trade*	52.47	11.07.03

Kull persuna li għandha interess, tista' tagħmel oġġezzjonijiet jew ilmenti kontra l-għoti ta' liċenza fuq kwistjonijiet ta' kummerċ biss. Kull oġġezzjoni jew ilment għandu jingħata bil-miktub lis-Sezzjoni Liċenzi tal-Kummerċ, Direttorat għas-Servizzi tal-Kummerċ, Diviżjoni għall-Kummerċ, Lascaris, Valletta, fi żmien għaxart ijiem mid-data li tidher hawn taħt.

Il-15 ta' Lulju, 2003

Any person showing an interest may file an objection or make representations against the grant of this licence only on trade issues. Such objections or representation may be filed in writing at the Trading Licences Unit, Trade Services Directorate, Commerce Division, Lascaris, Valletta, within ten days from the date shown below.

15th July, 2003

Nru. 617

ATT DWAR IR-REĠISTRAZZJONI TA' ARTIJIET
(Kap. 296)

Avviż li hemm il-ħsieb li Titoli ta' Art jiġu Irreġistrati

B'DAN qed navża li jien irċevejt l-applikazzjonijiet li ġejjin għar-reġistrazzjoni ta' titoli ta' art deskritti hawn taħt minn:-

No. 617

LAND REGISTRATION ACT

(Cap. 296)

Notice of Intention to Register Titles to Land

NOTICE is hereby given that I have received the following applications to register titles to land described below from:-

Lokalità *Locality*	Proprjetà *Property*	Applikant *Applicant*	Identifikazzjoni *Identification*	LR-A *LR-A*
Ghajnsielem	Dar 11 'Debrincat' fi Triq Saint Anthony	Vella Jason u Xerri Diane Josephine	207093M u 441200L	361/03 Gozo
Ghajnsielem	*House 11 'Debrincat' in Saint Anthony Street*	*Vella Jason and Xerri Diane Josephine*	*207093M and 441200L*	
Ghajnsielem	Art msejha bhala 'Ta' Cordina' tal-kejl ta' 1383m.k.	North Island Properties Limited	C 30961	348/03 Gozo
Ghajnsielem	*Land known as 'Ta' Cordina' covering an area of 1383s.m.*	*North Island Properties Limited*	*C 30961*	
Ghajnsielem	½ indiviz mid-dar 'Loreta House' fi Triq Malta bil-gnien anness tal-kejl ta' 181m.k.	Xuereb Emanuel	421000L	370/03 Gozo
Ghajnsielem	*½ undivided share of house 'Loreta House' in Triq Malta with annexed garden covering an area of 181s.m.*	*Xuereb Emanuel*	*421000L*	
Ghajnsielem	Art msejha 'Tal-Hamri' sive 'Tal-Gudja' tal-kejl ta' 233m.k.	Camilleri Rita	31062G	389/03 Gozo
Ghajnsielem	*Land known as 'Tal-Hamri' sive 'Tal-Gudja' covering an area of 233s.m.*	*Camilleri Rita*	*31062G*	
Ghajnsielem	Art fi Triq il-Gnien tal-kejl ta' 172m.k.	Mifsud Christopher	21274G	263/03 Gozo
Ghajnsielem	*Land in Triq il-Gnien covering an area of 172s.m.*	*Mifsud Christopher*	*21274G*	
Ghajnsielem	Porzjon art msejha 'Ta' Gilex' sive'Tal-Palma' tal-kejl ta' 194m.k.	Vella Marie Paul et	GN 36448	272/03 Gozo
Ghajnsielem	*Portion of land known as 'Ta' Gilex' sive 'Tal-Palma' covering an area of 194s.m.*	*Vella Marie Paul et*	*GN 36448*	
Ghajnsielem	Porzjon art msejha 'Tal-Barumbara' tal-kejl ta' 789m.k.	Vella Marie Paul et	GN 36448	274/03 Gozo
Ghajnsielem	*Portion of land known as 'Tal-Barumbara' covering an area of 789s.m.*	*Vella Marie Paul et*	*GN 36448*	
Ghajnsielem	Porzjon raba' msejha 'Ta' Gilex' sive 'Tal-Palma' tal-kejl ta' 420m.k.	Vella Marie Paul et	GN 36448	276/03 Gozo
Ghajnsielem	Portion of land known as 'Ta' Gilex' sive 'Tal-Palma'covering an area of 420s.m.	*Vella Marie Paul et*	*GN 36448*	
Ghajnsielem	Fond Nru 11A Triq iz-Zewwieqa	Cauchi Mary Anne u Cauchi Anthony	5767G u 17362G	365/03 Gozo

Lokalità *Locality*	Proprjetà *Property*	Applikant *Applicant*	Identifikazzjoni *Identification*	LR-A *LR-A*
Ghajnsielem	*Premises No 11A Triq iz-Zewwieqa*	*Cauchi Mary Anne and Cauchi Anthony*	*5767G and 17362G*	
Ghajnsielem	Parti diviza mill-art fi Mgarr Road tal-kejl ta' 277m.k.	Attard Joseph u Attard Mario	16771G u 1475G	258/03 Gozo
Ghajnsielem	*Divided part of land in Triq l-Imgarr covering an area of 277s.m.*	*Attard Joseph and Attard Mario*	*16771G and 1475G*	
Ghajnsielem	½ parti ndiviza mill- art ndiviza tal-kejl ta' 151.62m.k.	Attard Joseph and Attard Mario	16771G u 1475G	259/03 Gozo
Ghajnsielem	*½ undivided share from land covering an area of 151.62s.m.*	*Attard Joseph and Attard Mario*	*16771G and 1475G*	
Ghajnsielem	Parti diviza mill-art fi Triq l-Imgarr tal-kejl ta' 277m.k. u ½ indiviz tal-kejl ta' 151.62m.k. mill-istess art.	Bajada Francis	50832G	260/03 Gozo
Ghajnsielem	*Divided part of land in Triq l-Imgarr covering an area of 277s.m. and ½ undivided share of land covering an area of 151.62s.m. from the same land*	*Bajada Francis*	*50832G*	
Gharb	Art msejha 'Ta' Slielem' jew 'Wied Harrieqa' tal-kejl ta' 708m.k.	Gvern ta' Malta		373/03 Gozo
Gharb	*Land known as 'Tas-Slielem' or 'Wied Harrieqa' covering an area of 708s.m.*	*Government of Malta*		
Ghasri	Art msejha 'Ta' Pinu' tal-kejl ta' 2200m.k.	Gvern ta' Malta		376/03 Gozo
Ghasri	*Lans known as 'Ta' Pinu' covering an area of 2200s.m.*	*Government of Malta*		
Kercem	Porzjon art msejha 'Tas-Satrija' jew 'Tal-Wardija' tal-kejl ta' 52,386m.k.	Galea Anthony u martu Galea Dolores	23857G u 2057G	491/02 Gozo
Kercem	*Portion of land known as 'Tas-Satrija' or 'Tal-Wardija' covering an area of 52,386s.m.*	*Galea Anthony and his wife Galea Dolores*	*23857G and 2057G*	
Kercem	Art msejha 'Ta' Taljana' tal-kejl ta' 840m.k.	Mercieca Gregory	61937G	357/03 Gozo
Kercem	*Land known as 'Ta' Taljana' covering an area of 840s.m.*	*Mercieca Gregory*	*61937G*	
Muncar	*Land covefing an area of 1346s.m.*	*Government of Malta*		
Munxar	Porzjon art msejha 'Ta' Ras il-Bajjada' tal-kejl ta' 130m.k.	Cassar John	21876G	369/03 Gozo
Munxar	*Portion of land knonw as 'Ta' Ras il-Bajjada' covering an area of 130s.m.*	*Cassar John*	*21876G*	
Munxar	Art tal-kejl ta' 1346m.k.	Gvern ta' Malta		295/03 Gozo
Nadur	Korrezzjoni fuq LRC (G) 41/2003 – Art msejha 'Ta' Troppu' tal-kejl ta' 1788.4m.k. peress li l-applikazzjoni kienet dahlet zbaljata	Vella Peter et		380/03 Gozo
Nadur	*Correction on LRC (G) 41/03 – Land known as 'Ta' Troppu' covering an area of 1788.4s.m. as wrong application was submitted*	*Vella Peter et*		

Lokalità *Locality*	Proprjetà *Property*	Applikant *Applicant*	Identifikazzjoni *Identification*	LR-A *LR-A*
Nadur	Korrezzjoni fuq LRA (G) 42/03 – Art msejha 'Ta' Troppu' tal-kejl ta' 1249.8m.k. peress li l-applikzzjoni kienet dahlet zbaljta	Vella Peter et		381/03 Gozo
Nadur	*Correction on LRA (G) 42/03 – Land known as 'Ta' Troppu' covering an area of 1249.8s.m. as wrong application was submitted*	*Vella Peter et*		
Nadur	Korrezzjoni fuq LRA (G) 43/03 – Art msejha 'Ta' Troppu' tal-kejl ta' 500m.k. peress li l-applikazzjoni kienet dahlet zbaljata	Vella Peter et		382/03 Gozo
Nadur	*Correction on LRA (G) 43/03 – Land known as 'Ta' Troppu' covering an area of 500s.m. as wrong application was submitted*	*Vella Peter et*		
Nadur	Korrezzjoni ta' LRA (G) 220/97 – Art fi Triq Qortin tal-kejl ta' 285.6m.k. peress li l-applikazzjoni kienet dahlet zbaljata	Buttigieg Joseph et	9473G	378/03 Gozo
Nadur	*Correction on LRA (G) 220/97 – Land in Triq Qortin covering an area of 285.6s.m. as wrong application was submitted*	*Buttigieg Joseph et*	*9473G*	
Nadur	Korrezzjoni ta' LRA (G) 961/96 – Raba' fi Triq Qortin tal-kejl ta' 406m.k.	Buttigieg Joseph et	9473G	379/03 Gozo
Nadur	*Correction on LRA (G) 961/96 – land in Triq Qortin covering an area of 406s.m.*	*Buttigieg Joseph et*	*9473G*	
Nadur	1/6 indiviz mill-fond 202 fi Sqaq li jisbokka Triq San Blas	Portelli Joseph et	15246G	362/03 Gozo
Nadur	*1/6 undivided share of premises 202 in the alley which comes in Triq San Blas*	*Portelli Joseph et*	*15246G*	
Nadur	1/6 indiviz mill-art msejha 'tas-Serduqa' tal-kejl ta' 162.3m.k.	Portelli Joseph et	15246G	363/03 Gozo
Nadur	*1/6 undivided share from land known as 'tas-Serduqa' covering an area of 162.3s.m.*	*Portelli Joseph et*	*15246G*	
Nadur	1/6 indiviz mill-art msejha 'Ta' Krawet' tal-kejl ta' 468m.k.	Portelli Joseph et	15246G	364/03 Gozo
Nadur	*1/6 undivided share of land known as 'Ta' Krawet' covering an area of 468s.m.*	*Portelli Joseph et*	*15246G*	
Nadur	½ porzjon art msejha 'Ta' Sajtun' tal-kejl ta' 1481.5m.k.	Muscat Peter Paul	27640G	388/03 Gozo
Nadur	*½ undivided share of land known as 'Ta' Sajtun' covering an area of 1481.5s.m.*	*Muscat Peter Paul*	*27640G*	
Nadur	1/3 indiviz mill-arti diviza mill-ittra A u ½ indiviz mill-parti B tad-Dar nru 43 Triq il-Ramla Hamra	Sammut Francis et	16350G	267/03 Gozo
Nadur	*1/3 undivided share of divided land marked A and ½ undivided share of land marked B of house No 43 in Triq ir-Ramla l-Hamra*	*Sammut Francis*	*16350G*	
Nadur	1/3 indiviz tad-Dar Nru 8 Triq it-Telegrafu	Sammut Francis et	16350G	268/03 Gozo
Nadur	*1/3 undivided share of House No 8 in Triq it-Telegrafu*	*Sammut Francis et*	*16350G*	
Nadur	Sqaq fi triq San Blas tal-kejl ta' 417.8m.k.	Vella Maria Paul et	GN 36448	269/03 Gozo

Lokalità *Locality*	Proprjetà *Property*	Applikant *Applicant*	Identifikazzjoni *Identification*	LR-A *LR-A*
Nadur	*Alley in triq San Blas covering an area of 417.8s.m.*	*Vella Maria Paul et*	*GN 36448*	
Nadur	Porzjon art msejha 'Ta' Wistin' tal-kejl ta' 287.9m.k.	Vella Marie Paul et	GN 36448	271/03 Gozo
Nadur	*Portion of land known as 'Ta' Wistin' covering an area of 287.9s.m.*	*Vella Marie Paul et*	*GN 36448*	
Nadur	Porzjon art msejha 'Ta' Wistin' tal-kejl ta' 62.8m.k.	Vella Marie Paul et	GN 36448	273/03 Gozo
Nadur	*Portion of land known as 'Tta' Wistin' covering an area of 62.8s.m.*	*Vella Marie Paul et*	*GN 36448*	
Nadur	Art msejha 'Ta' San Blas' sive 'Tal-Wied' tal-kejl ta' 194.8m.k.	Vella Marie Paul et		275/03 Gozo
Nadur	*Land known as 'Ta' San Blas' sive Tal-Wied' covering an area f 194.8s.m.*	*Vella Marie Paul et*		
Qala	½ indiviz tal-garaxx fi Triq F Barocci minghajr l-arja sovrastanti	Vella Anthony Paul et		351/03 Gozo
Qala	*½ undivided share of garage in Triq F Barocci without airspace overlying*	*Vella Anthony Paul et*		
Qala	½ indiviz ta' porzjon raba' msejha 'Tal-Bajjad' tal-kejl ta' 537.5m.k.	Vella Anthony Paul et		354/03 Gozo
Qala	*½ undivided share of a portion of land known as 'Tal-Bajjad' covering an area of 53705m.k.*	*Vella Anthony Paul et*		
Qala	½ indiviz ta' porzjon art msejha 'Ta' Wied Biljun" tal-kejl ta' 207.9m.k.	Vella Anthony Paul et		353/03 Gozo
Qala	*½ undivided share of land known as 'Ta' Wied Biljun' covering an area of 207.9s.m.*	*Vella Anthony Paul et*		
Qala	Dar 188 fi Triq il-Wardija bil-mandra anessa	Vella Anthony Paul		350/03 Gozo
Qala	*House No 188 in Triq il-Wardija with annexed yard*	*Vella Anthony Paul*		
Qala	Art msejha 'Tal-Bezzul' sive 'Tal-Gebla l-Wieqfa' tal-kejl ta' 195m.k.	Muscat George u martu Muscat Carmen	283772M u 21672G	385/03 Gozo
Qala	*Land known 'Tal-Bezzul' sive 'Tal-Gebla l-Wieqfa' covering an area of 195s.m.*	Muscat George and his wife Muscat Carmen	283772M and 21672G	
Qala	Fond Nru 128 fi Triq il-Kuncizzjoni bil-mandretta annessa	Buttigieg Guda Taddew et	5357G	387/03 Gozo
Qala	*Premises No 128 in Triq il-Kuncizzjoni with annexed yard*	*Buttigieg Guda Taddew et*	*5357G*	
Qala	Dar nru 14 b'kantina u mandretta annessa fi Triq il-Mithna	Saliba John u martu Saliba Margaret Rose	396235M u 570641M	390/03 Gozo
Qala	*House No 14 with cellar and yard annexed in Triq il-Mithna*	*Saliba John and his wife Saliba Margaret Rose*	*396235M u 570641M*	
Qala	Porzjon art msejha 'Ta' Dandalona' tal-kejl ta' 489.2m.k.	Vella Marie Paul et	GN 36448	270/03 Gozo
Qala	*Portion of land known as 'Ta' Dandalona' covering an area of 489.2s.m.*	*Vella Marie Paul et*	*GN 36448*	
Qala	Lok ta' Djar Nru 93 fi Triq it-28 ta' April 1688	Hepworth David Brian u martu Hepworth Mary		288/03 Gozo

Lokalità *Locality*	Proprjetà *Property*	Applikant *Applicant*	Identifikazzjoni *Identification*	LR-A *LR-A*
Qala	*Premises No 93 in Triq it-28ta' April 1688*	*Hepworth David Brian u martu Hepworth Mary*		
Rabat, Ghawdex	Art tal-kejl ta' 56m.k.	Gvern ta' Malta		366/03 Gozo
Rabat, Ghawdex	*Land covering an area of 56s.m.*	*Government of Malta*		
Rabat, Ghawdex	Dirett Dominju Perpetwu mill-art msejha 'Ta' Mliet' fi Triq Fortunato Mizzi tal-kejl ta' 215m.k.	Gvern ta' Malta		374/03 Gozo
Rabat, Ghawdex	*Perpetwual Directum Dominium of land known as 'Ta' Mliet' in Triq Fortunato Mizzi covering an area of 215s.m.*	*Government of Malta*		
San Lawrenz	Erbgha bicciet raba' msejha 'Tal-Midra' kuntrada 'Tal-Gidi' tal-kejl ta' 1,77m.k.	Dwejra Investments Limited		358/03 Gozo
San Lawrenz	*Four pieces of land known as 'Tal-Midra' limits of 'Tal-Gidi' coveringan area of 1,77s.m.*	*Dwejra Investments Limited*		
San Lawrenz	Art tal-kejl ta' 400m.k.	Attard Carmel	26036G	377/03 Gozo
San Lawrenz	*Land covering an area of 400s.m.*	*Attard Carmel*	*26036G*	
San Lawrenz	Porzjon raba' msejha 'Ta' l-Ibragg' tal-kejl ta' 882m.k.	Cauchi Joseph et	13139G	257/03 Gozo
San Lawrenz	*Portion of land known as 'Ta' l-Ibragg' covering an area of 882s.m.*	*Cauchi Joseph et*	*13139G*	
San Lawrenz	Dar 5 bl-art annessa Triq it-Torri	Farrugia Dina Marie		407/03 Gozo
San Lawrenz	*House 51 with annexed land in Triq it-Torri*	*Farrugia Dina Marie*		
Sannat	Art msejha 'Ta' Wara l-Bejt' kontrada Ta' Xaman tal-kejl ta' 380m.k.	Gvern ta' Malta		372/03 Gozo
Sannat	*Land known as 'Ta' Wara l-Bejt' limits Ta' Xaman covering an area of 380s.m.*	*Government of Malta*		
Sannat	Raba' msejha 'Ta' wara l-Bejt' tal-kejl ta' 164m.k.	Camilleri Margerita	10784G	410/03 Gozo
Sannat	*Land known as 'Ta' Wara l-Bejt' covering an area of 164s.m.*	*Camilleri Margerita*	*10784G*	
Xaghra	1/5 indiviz mill-art msejha 'Tal-Kanal' tal-kejl ta' 290m.k.	Portelli Carmel et	21151G	266/03 Gozo
Xaghra	*1/5 undivided share of land known as 'Tal-Kanal' covering an area of 290s.m.*	*Portelli Carmel et*	*21151G*	

L-applikazzjonijiet, pjanti ta' l-art u d-dokumenti preżentati magħhom, jistgħu jiġu eżaminati fir-Reġistru ta' l-Artijiet, iċ-Ċentru Amministrattiv, Pjazza San Franġisk, ir-Rabat, Għawdex, bejn it-8.00 a.m. u s-2.30 p.m.

The applications, plans of the land and accompanying documents may be inspected at the Land Registry, the Administration Centre, Pjazza San Franġisk, Victoria, Gozo, between 8.00 a.m. and 2.30 p.m.

Dott. Marlin Vella, LL.D.
għar-Reġistratur ta' l-Artijiet

Dr Marlin Vella, LL.D.
For/Land Registry

Il-15 ta' Lulju, 2003 15th July, 2003

Nru. 618

BORD DWAR IL-ĦADDIEMA TAL-PORT

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi skond l-Ordinanza dwar il-Ħaddiema tal-Port, (Kap. 171), il-Ministru għat-Trasport u Komunikazzjoni ħatar il-Bord dwar il-Ħaddiema tal-Port kif jidher hawn taħt:-

Chairman
Is-Sur Charles V. Schembri

Membru li jirrapreżenta lil min jimpjega lill-Ħaddiema tal-Port
Is-Sur Albert Tedesco

Membru li jirrapreżenta lill-Ħaddiema tal-Port
Is-Sur Emanuel Zammit

Segretarju
Is-Sur Charles Abela

Il-15 ta' Lulju, 2003

No. 618

PORT WORKERS BOARD

IT is notified for general information that in terms of the Port Workers Ordinance, (Cap. 171), the Minister for Transport and Communications has appointed the Port Workers Board as follows:-

Chairman
Mr Charles V. Schembri

Member representing the Employers of Port Workers

Mr Albert Tedesco

Member representing the Port Workers
Mr Emanuel Zammit

Secretary
Mr Charles Abela

15th July, 2003

AVVIŻ TAL-PULIZIJA

Nru. 53

Bis-saħħa ta' l-artikolu 52 (1) ta' l-Ordinanza dwar ir-Regolamenti tat-Traffiku (Kap. 65), il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf illi l-vetturi tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu u jieqfu fit-toroq imsemmija hawn taħt fid-dati u l-ħinijiet indikati.

Wied il-Għajn

Nhar il-Ġimgħa, il-25 ta' Lulju, 2003, mit-8.30 p.m. 'il quddiem mit-toroq li ġejjin: il-Qaliet, Pjazza Mifsud Bonnici, Sant'Anna, Dun Tarċis Agius, La Sengle, il-Bużbies, San Ġwakkin u Pjazza Dun Tarċis Agius.

Nhar is-Sibt, is-26 ta' Lulju, 2003, mit-8.30 p.m. 'il quddiem mit-toroq li ġejjin: il-Gross, Ħabberxa, Salvu Buhagiar, Ġebel Ħanxul, Sant'Antnin, Sant'Anna, Dun Tarċis Agius, La Sengle, il-Knisja, San Ġwakkin, ix-Xatt u Pjazza Mifsud Bonnici.

Nhar il-Ħadd, is-27 ta' Lulju, 2003, mill-10.30 a.m. 'il quddiem mit-toroq li ġejjin: il-Knisja, La Sengle, il-Bużbies, San Ġwakkin, Dun Tarċis Agius, Sant'Anna, Sant'Antnin, Mifsud Bonnici, ix-Xatt u Pjazza Dun Tarċis Agius.

POLICE NOTICE

No. 53

In virtue of section 52 (1) of the Traffic Regulations Ordinance (Cap. 65) the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended on the dates and times indicated.

Marsaskala

On Friday, 25th July, 2003, from 8.30 p.m. onwards through the following streets: il-Qaliet, Pjazza Mifsud Bonnici, Sant'Anna, Dun Tarċis Agius, La Sengle, il-Bużbies, San Ġwakkin and Pjazza Dun Tarċis Agius.

On Saturday, 26th July, 2003, from 8.30 p.m. onwards through the following streets: il-Gross, Ħabberxa, Salvu Buhagiar, Ġebel Ħanxul, Sant'Antnin, Sant'Anna, Dun Tarċis Agius, La Sengle, il-Knisja, San Ġwakkin, ix-Xatt and Pjazza Mifsud Bonnici.

On Sunday, 27th July, 2003, from 10.30 a.m. onwards through the following streets: il-Knisja, La Sengle, il-Bużbies, San Ġwakkin, Dun Tarċis Agius, Sant'Anna, Sant'Antnin, Mifsud Bonnici, ix-Xatt and Pjazza Dun Tarċis Agius.

Nhar il-Ħadd, is-27 ta' Lulju, 2003, mis-7.00 p.m. 'il quddiem mit-toroq li ġejjin: Pjazza Dun Tarċis Agius, San Ġorġ, iż-Żonqor, La Sengle, il-Bużbies, San Ġwakkin, Sant'Anna, Mifsud Bonnici u x-Xatt.

Huwa pprojbit l-ipparkjar tal-vetturi fid-dati u l-ħinijiet fit-toroq indikati. Vetturi misjuba pparkjati huma suġġetti li jiġu rmunkati.

Ir-Rabat – Għawdex

Nhar l-Erbgħa, is-16 ta' Lulju, 2003 mis-7.00 p.m. sas-7.30 p.m. mit-toroq li ġejjin: F. Mizzi, ir-Repubblika, Pjazza Indipendenza, A. Dingli, Pjazza Savina u parti minn San Leonardu.

Nhar l-Erbgħa, is-16 ta' Lulju, 2003 mid-9.00 p.m. mit-toroq li ġejjin: Għajn Qatet, Pjazza San Franġisk, l-Arċisqof P. Pace, il-Palma, ir-Repubblika, Pjazza Indipendenza, San Ġużepp u Pjazza San Ġorġ.

Nhar il-Ħamis, is-17 ta' Lulju, 2003 mid-9.00 p.m. mit-toroq li ġejjin: Pjazza San Ġorġ, San Ġorġ, il-Librerija, Alfons M. Hili, Pjazzetta P.A. Xerri, il-Karità, Mons G. Farrugia, il-Palma, San Indrija u Pjazza San Franġisk.

Nhar il-Ġimgħa, it-18 ta' Lulju, 2003 mid-9.00 p.m. mit-toroq li ġejjin: Pjazza San Ġorġ, San Ġużepp, Pjazza Indipendenza, Pjazza Sabina, Santa Marija, il-Librerija, Tomba, Vajringa, ir-Repubblika, Pjazza Indipendenza, Pjazza San Franġisk u l-Palma.

Nhar is-Sibt, id-19 ta' Lulju, 2003 mid-9.30 a.m. minn Pjazza San Ġorġ, Triq San Ġużepp, Pjazza Indipendenza u l-parti ta' fuq ta' Triq ir-Repubblika.

Nhar is-Sibt, id-19 ta' Lulju, 2003 mis-1.00 p.m. sas-6.00 p.m. mit-toroq li ġejjin: ir-Repubblika, F. Mizzi, Pjazza Indipendenza, Sir A. Dingli, Pjazza Savina u parti minn San Leonardu.

Nhar is-Sibt, id-19 ta' Lulju, 2003 mis-6.00 p.m. mill-parti ta' fuq ta' Triq ir-Repubblika, Pjazza Indipendenza, Triq San Ġużepp u Pjazza San Ġorġ.

Nhar is-Sibt, id-19 ta' Lulju, 2003 mid-9.00 p.m. mit-toroq li ġejjin: Pjazza San Ġorġ, San Ġużepp, Pjazza Indipendenza, ir-Repubblika, il-Palma u Pjazza San Franġisk.

Nhar il-Ħadd, l-20 ta' Lulju, 2003 mis-7.00 a.m. mill-parti ta' fuq ta' Triq ir-Repubblika, Pjazza Indipendenza, Triq San Ġużepp u Pjazza San Ġorġ.

On Sunday, 27th July, 2003, from 7.00 p.m. onwards through the following streets: Pjazza Dun Tarċis Agius, San Ġorġ, iż-Żonqor, La Sengle, il-Bużbies, San Ġwakkin, Sant'Anna, Mifsud Bonnici and ix-Xatt.

Vehicles are not allowed to be parked on the dates and times in the indicated streets. Vehicles parked are subject to towing.

Victoria – Gozo

On Wednesday, 16th July, 2003 from 7.00 p.m. to 7.30 p.m. through the following streets: F. Mizzi, ir-Repubblika, Pjazza Indipendenza, A. Dingli, Pjazza Savina and part of San Leonardu.

On Wednesday, 16th July, 2003 from 9.00 p.m. through the following streets: Għajn Qatet, Pjazza San Franġisk, l-Arċisqof P. Pace, il-Palma, ir-Repubblika, Pjazza Indipendenza, San Ġużepp and Pjazza San Ġorġ.

On Thursday, 17th July, 2003 from 9.00 p.m. through the following streets: Pjazza San Ġorġ, San Ġorġ, il-Librerija, Alfons M. Hili, Pjazzetta P.A. Xerri, il-Karità, Mons G. Farrugia, il-Palma, San Indrija and Pjazza San Franġisk.

On Friday, 18th July, 2003 from 9.00 p.m. through the following streets: Pjazza San Ġorġ, San Ġużepp, Pjazza Indipendenza, Pjazza Sabina, Santa Marija, il-Librerija, Tomba, Vajringa, ir-Repubblika, Pjazza Indipendenza, Pjazza San Franġisk and il-Palma.

On Saturday, 19th July, 2003 from 9.30 a.m. through Pjazza San Ġorġ, Triq San Ġużepp, Pjazza Indipendenza and upper Triq ir-Repubblika.

On Saturday, 19th July, 2003 from 1.00 p.m. to 6.00 p.m. through the following streets: ir-Repubblika, F. Mizzi, Pjazza Indipendenza, Sir A. Dingli, Pjazza Savina and part of San Leonardu.

On Saturday, 19th July, 2003 from 6.00 p.m. through upper Triq ir-Repubblika, Pjazza Indipendenza, Triq San Ġużepp and Pjazza San Ġorġ.

On Saturday, 19th July, 2003 from 9.00 p.m. through the following streets: Pjazza San Ġorġ, San Ġużepp, Pjazza Indipendenza, ir-Repubblika, il-Palma and Pjazza San Franġisk.

On Sunday, 20th July, 2003 from 7.00 a.m. through upper Triq ir-Repubblika, Pjazza Indipendenza, Triq San Ġużepp and Pjazza San Ġorġ.

Nhar il-Ħadd, l-20 ta' Lulju, 2003 mill-11.00 a.m. mit-toroq li ġejjin: Pjazza San Ġorġ, San Ġużepp u Pjazza Indipendenza.

Nhar il-Ħadd, l-20 ta' Lulju, 2003 mis-6.00 p.m.'il quddiem mit-toroq li ġejjin: Pjazza San Ġorġ, San Ġużepp, Pjazza Indipendenza, Sir Adrian Dingli, Pjazza Savina, Santa Marija, il-Librerija, Pjazza Santu Wistin, l-Arċipriet A.M. Hili, il-Karità, Pjazza San Franġisk, il-Palma, ir-Repubblika, Vajringa u Fortunato Mizzi.

Huwa pprojbit l-ipparkjar ta' vetturi fit-toroq imsemmija hawn fuq u vetturi misjuba pparkjati hemm jiġu rmunkati.

Il-15 ta' Lulju, 2003

On Sunday, 20th July, 2003 from 11.00 a.m. through the following streets: Pjazza San Ġorġ, San Ġużepp and Pjazza Indipendenza.

On Sunday, 20th July, 2003 from 6.00 p.m. onwards through the following streets: Pjazza San Ġorġ, San Ġużepp, Pjazza Indipendenza, Sir Adrian Dingli, Pjazza Savina, Santa Marija, il-Librerija, Pjazza Santu Wistin, l-Arċipriet A.M. Hili, il-Karità, Pjazza San Franġisk, il-Palma, ir-Repubblika, Vajringa and Fortunato Mizzi.

The parking of vehicles along the above mentioned streets, is also prohibited and vehicles found parked there will be towed.

15th July, 2003

AVVIŻ TAL-PULIZIJA

Nru. 54

Bis-saħħa ta' l-artikolu 93 (1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kap. 10), il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf illi l-vetturi tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-toroq imsemmija hawn taħt fid-dati u l-ħinijiet indikati. Il-vetturi jistgħu jiġu rmunkati. Huwa pprojbit l-ipparkjar tal-vetturi fit-toroq imsemmija hawn taħt u vetturi misjuba pparkjati hemm, jiġu rmunkati.

Birkirkara

Nhar il-Ħadd, l-20 ta' Lulju, 2003 mill-5.00 p.m. sal-11.00 p.m. mit-toroq li ġejjin: il-Wied, Papa Urbanus VIII, in-Naxxar u l-Karmnu.

Nhar it-Tnejn, il-21 ta' Lulju, 2003 mis-6.00 p.m. sa l-10.00 p.m. mit-toroq li ġejjin: il-Venda tal-Karozzi tal-Linja ta' Birkirkara sal-Wied sas-Santwarju ta' Santa Tereża.

Il-15 ta' Lulju, 2003

POLICE NOTICE

No. 54

In virtue of section 93 (1) of the Code of Police Laws (Cap. 10) the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended on the dates and times indicated. The parking of vehicles along the under mentioned streets is also prohibited and vehicles found parked there, will be towed away.

Birkirkara

On Sunday, 20th July, 2003 from 5.00 p.m. till 11.00 p.m. through the following streets: il-Wied, Papa Urbanus VIII, Naxxar and il-Karmnu.

On Monday, 21st July, 2003 from 6.00 p.m. till 10.00 p.m. through the following streets: Birkirkara Bus Terminus down to il-Wied up to St. Theresa Sanctuary.

15th July, 2003

AVVIŻ TAL-PULIZIJA

Nru. 55

Il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf li skond l-Avviż Legali 101/97, it-toroq hawn taħt imsemmija ser jiġu klassifikati bħala Żoni ta' Rmonk kif indikat hawn taħt fid-dati u l-ħinijiet indikati.

Bis-saħħa ta' l-artikolu 52 (1) ta' l-Ordinanza dwar ir-Regolamenti tat-Traffiku (Kap. 65), il-Kummissarju tal-

POLICE NOTICE

No. 55

The Commissioner of Police hereby notifies that in terms of Legal Notice 101/97, the streets listed hereunder are to be classified as Tow Zones as indicated hereunder on the dates and times indicated.

In virtue of section 52 (1) of the Traffic Regulations Ordinance (Cap. 65), the Commissioner of Police hereby

Pulizija jgħarraf illi l-vetturi tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu u jieqfu fit-toroq imsemmija hawn taħt fid-dati u l-ħinijiet indikati.

L-Imdina

Nhar is-Sibt, id-19 ta' Lulju, 2003, bejn is-6.30 p.m. u l-11.30 p.m. mit-toroq li ġejjin: Misraħ San Pawl, Misraħ San Publiju, San Pawl u Villegaignon.

Nhar il-Ħadd, l-20 ta' Lulju, 2003, bejn l-4.00 p.m. u l-11.00 p.m. mit-toroq li ġejjin: Misraħ San Pawl, Misraħ San Publiju, San Pawl u Villegaignon.

Il-Mosta

Nhar l-Erbgħa, it-30 ta' Lulju, 2003, bejn is-6.00 p.m. u l-11.00 p.m. mit-toroq li ġejjin: il-Kbira, il-Pont, Baskal Buhagiar u Pjazza Rotunda.

Nhar is-Sibt, id-9 ta' Awissu, 2003, bejn is-6.00 p.m. u nofsillejl mit-toroq li ġejjin: il-Kostituzzjoni u Pjazza Rotunda.

Nhar il-Ħadd, l-10 ta' Awissu, 2003, bejn is-6.30 p.m. u s-1.00 a.m. mit-toroq li ġejjin: il-Kbira, Dott. Chetcuti, il-Kurat Schembri, Enrico Mizzi, Nicolò Isouard, il-Kostituzzjoni u Pjazza Rotunda.

Nhar it-Tnejn, il-11 ta' Awissu, 2003, bejn is-6.30 p.m. u s-1.00 a.m. mit-toroq li ġejjin: il-Poeta, ir-Refuġjati tal-Gwerra, il-Ħbit mill-Ajru, l-Għonnella, Dun Karm Sciberras, Anton Miruzzi, Tumas Dingli, il-Wata, Misraħ Brittanja, il-Mitħna l-Qadima, it-Torri, Grognet, San Ġwann u l-Kbira.

Nhar it-Tlieta, it-12 ta' Awissu, 2003, bejn is-6.20 p.m. u s-1.00 a.m. mit-toroq li ġejjin: il-Feniċi, il-Battaljun, il-Fdalijiet Preistoriċi, Dun Ġwann Pullicino, il-Kwies, l-Imsiebaħ, id-Dura, l-Għadajjar, il-Ħaġar, Vjal il-Qalbiena Mostin, ix-Xagħri tal-Ħarrub, Carmelo Dimech u l-Kbira.

Nhar l-Erbgħa, it-13 ta' Awissu, 2003, bejn it-8.00 p.m. u s-1.30 a.m. mit-toroq li ġejjin: il-Kungress Ewkaristiku u Pjazza Rotunda.

Nhar il-Ħamis, l-14 ta' Awissu, 2003, bejn l-4.00 p.m. u l-11.00 p.m. mit-toroq li ġejjin: l-Oratorju, it-Torri, il-Kungress Ewkaristiku u Pjazza Rotunda.

Nhar il-Ħamis, l-14 ta' Awissu, 2003, bejn l-4.00 p.m. u s-1.00 a.m. mit-toroq li ġejjin: il-Pjazza l-Oratorju, it-Torri, il-Kungress Ewkaristiku, Pjazza Rotunda, Ponsomby, Callus, Vjal l-Indipendenza, Ta' Mellu, il-Kbira, l-Isperanza, Nicolò Isouard, Papa Ġwanni XXIII, Kurat Schembri, il-Kostituzzjoni u Pjazza Rotunda.

notifies that the transit and stopping of vehicles through the streets mentioned hereunder is prohibited on the dates and times indicated.

Mdina

On Saturday, 19th July, 2003, between 6.30 p.m. and 11.30 p.m. through the following streets: Misraħ San Pawl, Misraħ San Publiju, San Pawl and Villegaignon.

On Sunday, 20th July, 2003, between 4.00 p.m. and 11.00 p.m. through the following streets: Misraħ San Pawl, Misraħ San Publiju, San Pawl and Villegaignon.

Mosta

On Wednesday, 30th July, 2003, between 6.00 p.m. and 11.00 p.m. through the following streets: il-Kbira, il-Pont, Baskal Buhagiar and Pjazza Rotunda.

On Saturday, 9th August, 2003, between 6.00 p.m. and midnight through the following streets: il-Kostituzzjoni and Pjazza Rotunda.

On Sunday, 10th August, 2003, between 6.30 p.m. and 1.00 a.m. through the following streets: il-Kbira, Dott. Chetcuti, il-Kurat Schembri, Enrico Mizzi, Nicolò Isouard, il-Kostituzzjoni and Pjazza Rotunda.

On Monday, 11th August, 2003, between 6.30 p.m. and 1.00 a.m. through the following streets: il-Poeta, ir-Refuġjati tal-Gwerra, il-Ħbit mill-Ajru, l-Għonnella, Dun Karm Sciberras, Anton Miruzzi, Tumas Dingli, il-Wata, Misraħ Brittanja, il-Mitħna l-Qadima, it-Torri, Grognet, San Ġwann and il-Kbira.

On Tuesday, 12th August, 2003, between 6.20 p.m. and 1.00 a.m. through the following streets: il-Feniċi, il-Battaljun, il-Fdalijiet Preistoriċi, Dun Ġwann Pullicino, il-Kwies, l-Imsiebaħ, id-Dura, l-Għadajjar, il-Ħaġar, Vjal il-Qalbiena Mostin, ix-Xagħri tal-Ħarrub, Carmelo Dimech and il-Kbira.

On Wednesday, 13th August, 2003, between 8.00 p.m. and 1.30 a.m. through the following streets: il-Kungress Ewkaristiku and Pjazza Rotunda.

On Thursday, 14th August, 2003, between 4.00 p.m. and 11.00 p.m. through the following streets: l-Oratorju, it-Torri, il-Kungress Ewkaristiku and Pjazza Rotunda.

On Thursday, 14th August, 2003, between 4.00 p.m. and 1.00 a.m. through the following streets: il-Pjazza l-Oratorju, it-Torri, il-Kungress Ewkaristiku, Pjazza Rotunda, Ponsomby, Callus, Vjal l-Indipendenza, Ta' Mellu, il-Kbira, l-Isperanza, Nicolò Isouard, Papa Ġwanni XXIII, Kurat Schembri, il-Kostituzzjoni and Pjazza Rotunda.

Nhar il-Ġimgħa, il-15 ta' Awissu, 2003, bejn id-9.00 a.m. u s-1.00 a.m. mit-toroq li ġejjin: il-Kbira, il-Pont, Wied il-Għasel, Santa Margerita, Sant'Antnin, il-Barrieri, Gafà, il-Kostituzzjoni, il-Kungress Ewkaristiku, Callus u Pjazza Rotunda.

Nhar il-Ġimgħa, il-15 ta' Awissu, 2003, bejn il-5.00 p.m. u l-11.00 p.m. mit-toroq li ġejjin: il-Kbira, il-Ġnejna, il-Mitħna l-Qadima, it-Torri, Ġlormu Cassar, Gafà, il-Kungress Ewkaristiku u Pjazza Rotunda.

Il-15 ta' Lulju, 2003

On Friday, 15th August, 2003, between 9.00 a.m. and 1.00 a.m. through the following streets: il-Kbira, il-Pont, Wied il-Għasel, Santa Margerita, Sant'Antnin, il-Barrieri, Gafà, il-Kostituzzjoni, il-Kungress Ewkaristiku, Callus and Pjazza Rotunda.

On Friday, 15th August, 2003, between 5.00 p.m. and 11.00 p.m. through the following streets: il-Kbira, il-Ġnejna, il-Mitħna l-Qadima, it-Torri, Ġlormu Cassar, Gafà, il-Kungress Ewkaristiku and Pjazza Rotunda.

15th July, 2003

AWTORITÀ MARITTIMA TA' MALTA

Avviż lill-Baħħara Nru. 36 ta' l-2003

Logħob tan-Nar 'l hinn mill-Valletta Waterpolo Pitch, Port ta' Marsamxett

Se jsir logħob tan-nar minn fuq barkun irmiġġat 150 metru 'l bogħod mill-Valletta Waterpolo Pitch f'Marsamxett – Port ta' Marsamxett. Il-barkun se jkun irmiġġat fil-15 ta' Lulju, 2003 u l-logħob tan-nar se jinħaraq fid-dati li ġejjin:

Il-15 ta' Lulju, 2003 u s-16 ta' Lulju, 2003.

L-inġenji tal-baħar u l-għawwiema kollha huma mwissija biex iżommu mhux anqas minn 200 metru 'l bogħod mill-post ta' fejn se jinħarqu l-murtali matul il-wirjiet imsemmija hawn fuq.

Tbaħħir fil-Port ta' Marsamxett bejn Manoel Island u l-*Marsamxett Waterpolo Pitch* għandu jsir b'kawtela u bil-mod mill-inġenji tal-baħar kollha.

Il-baħħara huma mwissija biex jobdu l-istruzzjonijiet maħruġa mill-*Valletta Port Control*.

Chart affettwata BA 974.

Il-15 ta' Lulju, 2003

MALTA MARITIME AUTHORITY

Notice to Mariners No. 36 of 2003

Fireworks Display off Valletta Waterpolo Pitch, Marsamxett Harbour

A fireworks display will be let off from a barge moored 150 metres off the Valletta Waterpolo Pitch in Marsamxett – Marsamxett Harbour. The barge will be moored on 15th July 2003 and fireworks will be let off between the following dates:

15th July, 2003 and 16th July, 2003.

All craft and bathers are warned to keep clear off an area of not less than 200 metres from the firing site during the above mentioned displays.

All craft navigating in Marsamxett Harbour between Manoel Island and the Marsamxett Waterpolo Pitch are to proceed with caution and at a slow speed.

Mariners are warned to abide with instructions given by Valletta Port Control.

Chart affected: BA 974

15th July, 2003

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Post ta' *Scientific Officer (Prosthetist/Orthotist)* fid-Diviżjoni tas-Saħħa

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-post ta' *Scientific Officer (Prosthetist/Orthotist)* fid-Diviżjoni tas-Saħħa.

2. Il-post ta' *Scientific Officer (Prosthetist/Orthotist)* għandu salarju ta' Lm5,235 fis-sena li jiżdied b'Lm175 fis-sena sa massimu ta' Lm6,285 (Skala Nru. 10).

2.1. Persuna fil-grad ta' *Scientific Officer* titla' fi Skala 9 (Lm5,551 x 192 - Lm6,703) wara sentejn fil-grad ta' *Scientific Officer,* soġġett għal servizz sodisfaċenti

2.2. Persuna fil-grad ta' *Scientific Officer* tiġi promossa għall-grad ta' *Senior Scientific Officer* fi Skala 8 (Lm5,903 x 209 - Lm7,157) soġġett għal servizz sodisfaċenti wara li tagħmel għaxar snin fil-grad ta' *Scientific Officer* jew tmien snin jekk ikollha xi kwalifika rikonoxxuta u xierqa ta' wara l-gradwazzjoni. Persuna fil-grad ta' *Senior Scientific Officer* titpoġġa fi Skala 7 (Lm6,284 x 228 - Lm7,652) wara sentejn servizz fil-grad, jekk tkun qdiet dmirha b'mod sodisfaċenti.

2.3. Il-persuna nominata tkun intitolata għall-benefiċċji l-oħra u soġġetta għall-kundizzjonijiet u obbligi li jkunu mniżżlin fi kwalunkwe ftehim bejn il-Gvern u l-*Union* kompetenti.

3. Il-ħatra, li tkun bi prova għal sena, hija *full-time* u taqa' taħt ir-regolamenti li jkunu fis-seħħ minn żmien għal żmien fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, kif ukoll fid-Diviżjoni tas-Saħħa. Il-persuna nominata tista' tiġi trasferita skond l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku.

4. Id-dmirijiet ta' persuna fil-grad ta' *Scientific Officer (Prosthetist/Orthotist)* jinkludu l-kejl, id-disinn, il-manifattura, il-bini, it-tfigħ fil-forma, it-twaħħil, l-aġġustar u t-tiswija ta' tagħmir prostetiku u ortotiku u dmirijiet oħra rilevanti.

5. L-applikanti għandhom:-

(a) ikunu ċittadini ta' Malta;

(b) ikollhom *B.Sc. (Hons.)* fil-*Prosthetics/Orthotics* jew ekwivalenti;

(ċ) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li huma impjegati tal-Gvern għandhom jippreżentaw is-*Service and Leave Record Form (G.P. 47)*; l-applikanti l-oħra għandhom jippreżentaw ċertifikat tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Post of Scientific Officer (Prosthetist/Orthotist) in the Health Division

The Public Service Commission invites applications for the post of Scientific Officer (Prosthetist/Orthotist) in the Health Division.

2. The post of Scientific Officer (Prosthetist/Orthotist) carries a salary of Lm5,235 per annum, rising by annual increments of Lm175 up to a maximum of Lm6,285 (Scale 10).

2.1. Subject to satisfactory performance, a Scientific Officer will move to Scale 9 (Lm5,551 x 192 - Lm6,703) on completion of two years service in the grade of Scientific Officer.

2.2. A Scientific Officer will be promoted to the grade of Senior Scientific Officer Scale 8 (Lm5,903 x 209 - Lm7,157) on completion of ten years service in the grade of Scientific Officer or eight years if in possession of a recognised and appropriate postgraduate qualification, subject to satisfactory performance. A Senior Scientific Officer will progress to Scale 7 (Lm6,284 x 228 - Lm7,652) on completion of two years service in the grade subject to satisfactory performance.

2.3. The appointee will be entitled to such other benefits and subject to such other conditions and obligations as may be stipulated in any agreement between the Government and the competent Union.

3. The appointment, which is subject to a probationary period of one year, is on a full-time basis and is subject to the rules governing from time to time the Malta Public Service and the Health Division. It involves liability to transfer according to the exigencies of the Public Service.

4. The duties of a Scientific Officer (Prosthetist/Orthotist) include the measurement, designing, manufacture, construction, casting, fitting, alignment and repair of prosthetic and orthotic devices and other related duties.

5. Applicants must be:-

(a) citizens of Malta;

(b) in possession of a B.Sc. (Hons.) in Prosthetics and Orthotics or equivalent;

(c) of good moral character (applicants who are already in the Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP47); other applicants must produce a Police certificate of conduct issued not earlier than six (6) months

mhux aktar minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' din is-sejħa, kif ukoll jgħidu jekk qatt kienu jaħdmu mal-Gvern, u jagħtu dettalji).

6.1. L-applikazzjonijiet jintlaqgħu wkoll minn kandidati li ma jkollhomx il-kwalifiki msemmija fil-paragrafu 5(b) ta' hawn fuq iżda jissodisfaw il-kondizzjonijiet l-oħra msemmija f'paragrafu 5 u għandhom il-GCE/GCSE (jew ekwivalenti) li juru passes kif ġej:

(a) Tliet suġġetti f'livell Avvanzat li għandhom jinkludu l-Matematika, il-Fiżika u preferibbilment il-Kimika jew Bioloġija Umana; u

(b) Lingwa Ingliża f'livell Ordinarju (Grad Ċ jew aħjar).

6.2. L-applikanti taħt dan il-paragrafu jiġu kkunsidrati biss għall-post jekk ma jinstabux applikanti li jikkwalifikaw taħt paragrafu 5.

6.3. Il-persuna magħżula taħt dan il-paragrafu trid tmur barra minn Malta kif u meta jinħtieġ biex issegwi kors ta' erba' snin li jwassal għal *BSc (Hons)* fil-*Prosthetics/Orthotics* u ssir eliġibbli biss għall-ħatra ta' *Scientific Officer (Prosthetist/Orthotist)* wara li tkun temmet b'suċċess l-istudji tagħha u wara l-wasla tagħha lura f'Malta.

6.4. Il-kandidati magħżula biex jagħmlu l-kors ta' taħriġ ikunu marbuta bir-regoli kif kontemplati fil-*Public Service Management Code*.

7. Applikanti li jiġu magħżula taħt paragrafu 6 u ma jkunux impjegati tal-Gvern, jiġu ngaġġati bħala *Trainee Scientific Officers (Prosthetist/Orthotist)* u jitħallsu *allowance* ta' Lm2,823 fis-sena sakemm ikunu maħtura *Scientific Officers (Prosthetist/Orthotist)*

8. Il-kwalifiki u l-esperjenza li persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti (fotokopji jridu jintbagħtu ma' l-applikazzjoni, dokumenti oriġinali għandhom jintwerew waqt l-intervista).

9. Bord ta' Għażla jintervista l-applikanti li jkunu eliġibbli biex jitqies min ikun adatt għall-post.

10. Il-persuna magħżula tkun trid toqgħod għal eżami mediku biex jiġi aċċertat li hija adatta għal dan il-post.

11. Il-formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites:*-

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/default.asp
http://www.mpo.gov.mt/resourcing/downloads.htm
http://www.health.gov.mt/forms/employment/forms.htm
jew jinkisbu mit-Taqsima ta' l-Impjegati, Diviżjoni tas-Saħħa, 15, Triq il-Merkanti, Valletta.

from the date of this call for applications and state whether they have ever been in Government Service giving details).

6.1. Applications will also be considered from candidates who do not possess the qualifications mentioned in paragraph 5(b) above but satisfy the other conditions of paragraph 5 and are in possession of GCE/GCSE (or equivalent) showing passes as follows:

(a) Three subjects at Advanced level which must include Mathematics, Physics and preferably Chemistry or Human Biology; and

(b) English Language at Ordinary level (Grade C or above).

6.2. Applicants under this paragraph will only be considered for the post if there are not enough suitable candidates who qualify under paragraph 5.

6.3. Applicants selected under this paragraph must proceed abroad as and when required to undergo a four-year course leading to the BSc (Hons) in Prosthetics and Orthotics and will only become eligible for appointment as Scientific Officer (Prosthetist/Orthotist) on the successful completion of their studies and on return to Malta.

6.4. Applicants proceeding abroad to follow courses will be bound by the relevant conditions laid down in the Public Service Management Code.

7. Any applicants selected under paragraph 6 who are not public officers, will be engaged as Trainee Scientific Officers (Prosthetist/Orthotist) and paid an allowance of Lm2,823 per annum until they are appointed Scientific Officers (Prosthetist/Orthotist).

8. Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials (photocopies to be included with applications, originals to be produced for verification at the interview).

9. Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the post.

10. The selected applicant will be medically examined to ascertain that he/she is fit for the post.

11. Application forms may be downloaded from the following websites:-

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/default.asp
http://www.mpo.gov.mt/resourcing/downloads.htm
http://www.health.gov.mt/forms/employment/forms.htm
or obtained from the Personnel Section, Health Division, 15, Triq il-Merkanti, Valletta.

12. L-applikazzjonijiet jintlaqgħu primarjament mid-Direttur Ġenerali, Diviżjoni tas-Saħħa, 15, Triq il-Merkanti, Valletta sa mhux aktar tard minn nofsinhar tal-Ġimgħa, it-8 ta' Awissu, 2003.

13. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew ta' xi messaġġ ieħor simili sad-data ta' l-għeluq jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill-applikant trid tasal għand id-Diviżjoni mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data ta' l-għeluq ta' l-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. In-numru tal-*fax* tad-Diviżjoni riċeventi hu +356 - 21 242 884.

14. Tingħata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal sad-Diviżjoni. Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu rreġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data ta' l-għeluq. Id-Diviżjoni tas-Saħħa tibgħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

Il-15 ta' Lulju, 2003

12. Applications will be received in the first instance by the Director General, Health Division, 15, Triq il-Merkanti, Valletta, by not later than noon of Friday, 8th August, 2003.

13. Applications received from abroad through a fax or other similar message by the closing date may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Division by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax number of the receiving Division is +356 - 21 242 884.

14. Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Division and a receipt will be given in hand at the time of delivery. Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above dead line. The applications will be acknowledged in writing by the Division within seven (7) days.

15th July, 2003

MINISTERU GĦALL-ĠUSTIZZJA U L-INTERN

Il-Gvern għandu l-ħsieb li jqabbad avukati fil-prattika privata sabiex jipproċessaw xogħol ta' aċċertament ta' titolu u xogħol ieħor relatat artijiet li se jiġu akkwistati taħt l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet (Kapitolu 88).

Avukati li għandhom il-*warrant* u li huma interessati li jagħmlu dan ix-xogħol jistgħu japplikaw bil-miktub lid-Direttur ta' l-Artijiet fejn jgħidu wkoll x'esperjenza għandhom mhux aktar tard minn nofsinhar tal-31 ta' Lulju 2003.

Aktar dettalji jistgħu jinkisbu mingħand it-Taqsima tal-Kuntratti, Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta.

Id-Direttur ta' l-Artijiet jirriserva d-dritt li jirrifjuta kwalunkwe applikazzjoni.

Il-15 ta' Lulju, 2003

MINISTRY FOR JUSTICE AND HOME AFFAIRS

It is the intention of the Government to engage lawyers in private practice to process work relating to the establishment of ownership and other relative work in respect of land to be acquired under the Land Acquisition Ordinance (Chapter 88).

Lawyers in possession of a warrant and interested in performing this work may apply in writing stating experience, to the Director Land by not later than noon of the 31st July 2003.

Further details may be obtained from the Contracts Section, Land Department, Auberge de Baviere, Valletta.

The Director Land reserves the right to reject any application.

15th July, 2003

KULLEĠĠ MALTI TA' L-ARTI, XJENZA U TEKNOLOĠIJA

Vakanzi - Direttur ta' Istitut ta' l-'Agribusiness'

Il-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija jeħtieġ jingaġġa Direttur biex imexxi l-Istitut ta' l-*Agribusiness*.

Id-Direttur ta' l-Istitut ikun jeħtieġlu li:-

Jistabbilixxi l-istudji, it-tagħlim li jrid jingħata, it-taħriġ u r-riċerka fl-Istitut;

Jaħseb għall-amministrazzjoni u l-operat ta' kuljum ta' l-Istitut;

Ifassal pjani ta' ħidma u żvilupp sabiex imexxu 'l quddiem l-Istitut;

Imexxi x-xogħol ta' edukazzjoni u ta' taħriġ ta' l-Istitut.

Id-Direttur ta' l-Istitut ikun direttament risponsabbli lejn il-Prinċipal u jkun:

Jieħu sehem b'mod attiv bħala membru tal-Kunsill ta' l-Istituti;

Jippresiedi fuq il-Bord ta' l-Istudji ta' l-Istitut;

Jaħdem flimkien ma' konsulent maħtur mill-UE matul il-perijodu tal-bidu.

L-applikanti għandu jkollhom ta' l-anqas ħames snin esperjenza fil-*management* u preferibbilment xi esperjenza fit-tagħlim/*lecturing* fl-*agribusiness*. Il-kandidat magħżul għandu jkun kapaċi bil-provi biex jimmotiva u jmexxi membri ta' tim biex jilħqu l-għanijiet stabbiliti mill-Bord ta' Gvernaturi. Min jinħatar ikollu juri inizjattivi u jkollu kapaċitajiet murija f'intrapriża biex imexxi l-Istitut bħala *unit* effiċjenti u effettiv fuq l-ispejjeż. Dak li jintgħażel ikun ingaġġat fuq kuntratt definit ta' ħames snin, li jiġġedded wara soġġett għal ħidma sodisfaċenti. Il-post huwa soġġett għal ġimgħa ta' erbgħin siegħa u jinvolvi perijod ta' prova ta' sena.

Saru arranġamenti speċjali mal-*Management and Personnel Office* ta' l-Uffiċċju tal-Prim Ministru għall-impjegati tas-Servizz Pubbliku li jixtiequ jkunu fuq bażi ta' *attachment*. L-applikanti għandhom jibagħtu l-formola ta' l-applikazzjoni ta' l-MCAST, li wieħed jista' jsibha fuq il-*website* jew mill-Uffiċċju tad-Direttur Amministrattiv, MCAST Main Campus, it-Telgħa ta' Kordin, Raħal Ġdid PLA 08, mhux aktar tard minn nhar it-Tnejn, it-28 ta' Lulju, 2003. Applikazzjonijiet li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

Il-15 ta' Lulju, 2003

MALTA COLLEGE OF ARTS, SCIENCE AND TECHNOLOGY

Vacancies - Director Institute of Agribusiness

The Malta College of Arts, Science and Technology is seeking to recruit a Director to head the Agribusiness Institute.

The Director of the Institute will be expected to:-

Establish the studies, the instruction to be imparted, the training and the research at the Institute;

Provide for the administration and the day-to-day function of the Institute;

Prepare business and development plans in order to take the Institute forward;

Conduct the education and training work of the Institute.

The Director of Institute will be directly responsible to the Principal and will:

Actively participate as a member of the Council of Institutes;

Preside over the Board of Studies of the Institute;

Work alongside an appointed EU adviser during the initial period.

Applicants are to have at least five years management experience and preferably some teaching/lecturing experience in agribusiness. The successful candidate will have proven ability to motivate and lead team members to achieve objectives set by the Board of Governors. He/she will show initiatives and possess entrepreneurial skills to run the Institute as an efficient and cost effective unit. The successful applicant will be engaged on a five-year definite contract, renewable thereafter subject to satisfactory performance. The post is subject to a forty-hour week and entails a probationary period of one year.

Special arrangements with the Management and Personnel Office of the Office of the Prime Minister have been made for Public Service employees wishing to be on an 'attachment' basis. Applicants should submit the MCAST Application Form, available online and from the Office of the Administrative Director, Paola, PLA 08, by not later than noon of the 28th July, 2003. Late applications will not be considered. If further information is required please refer to the address below.

15th July, 2003

KULLEĠĠ MALTI TA' L-ARTI, XJENZA U TEKNOLOĠIJA

Il-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija jilqa' applikazzjonijiet għall-postijiet ta':

Assistenti Bibljotekarji

Taħt ir-responsabbiltà tal-*Library and Learning Resource Centre Manager*, l-Assistenti Bibljotekarji jkunu kwalifikati professjonalment fil-*librarianship* u jkunu kapaċi jħaddmu sew il-kompjuter. Min jinħatar ikun meħtieġ li jwettaq analiżi tal-ħtiġiet ta' l-informazzjoni, jagħżel u jikseb il-materjal xieraq, jipproċessa l-informazzjoni, jgħin u jissorvelja utenti u *staff* tal-librerija u jgħin fit-twaqqif ta' *standards* ta' kwalità tal-librerija.

'Technicians'

Il-Kulleġġ jeħtieġ *technicians* f'wieħed mill-oqsma li ġejjin: inġinerija mekkanika; inġinerija fuq il-vetturi bil-mutur; CNC-CAD; *fabrication* u *welding*, bini u kostruzzjoni; inġinerija elettrika u elettronika; xjenza. Il-kandidati magħżula jkunu meħtieġa li jwettqu spezzjonijiet regolari u jiżguraw li t-tagħmir kollu konformi ma' l-i*standards* u regolamenti ta' sigurtà. L-applikanti għandu jkollhom il-kwalifiki u esperjenza relevanti, u jkunu jifhmu sew fil-makkinarju u t-tagħmir.

Saru arranġamenti speċjali mal-*Management and Personnel Office* ta' l-Uffiċċju tal-Prim Ministru għall-impjegati tas-Servizz Pubbliku li jixtiequ jkunu fuq bażi ta' *attachment*. L-applikanti għandhom jibagħtu l-formola ta' l-applikazzjoni ta' l-MCAST, li wieħed jista' jsibha fuq il-*website* jew mill-Uffiċċju tad-Direttur Amministrattiv, MCAST Main Campus, it-Telgħa ta' Kordin, Raħal Ġdid PLA 08, mhux aktar tard minn nhar it-Tnejn, it-28 ta' Lulju, 2003. Applikazzjonijiet li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

Aktar informazzjoni tista' tinkiseb minn:

Id-Direttur Amministrattiv,
Il-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija
It-Telgħa ta' Kordin,
Raħal Ġdid PLA 08

Il-15 ta' Lulju, 2003

MALTA COLLEGE OF ARTS, SCIENCE AND TECHNOLOGY

The Malta College of Arts, Science and Technology invites applications for the posts of:

Assistant Librarians

Reporting to the Library and Learning Resource Centre Manager, the Assistant Librarians will be professionally qualified in librarianship and possess excellent computer literacy skills. The appointees will be required to carry out information needs analysis, select and acquire appropriate material, process information, directly support and supervise library users and staff and assist in the establishment of library quality standards.

Technicians

The College requires technicians to work in one of the following areas: mechanical engineering; motor vehicles engineering; CNC-CAD; fabrication and welding, building and construction; electrical and electronics engineering; science. The selected candidates will be expected to carry out regular inspections and ensure that all equipment is at all times compliant with safety standards and regulations. Applicants should have relevant qualifications, experience and a good understanding of machinery and equipment.

Special arrangements with the Management and Personnel Office of the Office of the Prime Minister have been made for Public Service employees wishing to be on an 'attachment' basis. Applicants should submit the MCAST Application Form, available online and from the Office of the Administrative Director, MCAST Main Campus, Corradino Hill, Paola, PLA 08, by not later than Monday, 28th July 2003. Late applications will not be considered.

Further information may be obtained from:–

Administrative Director,
Malta College of Arts, Science and Technology,
Corradino Hill,
Paola PLA 08

15th July, 2003

DIPARTIMENT TA' L-EŻAMIJIET

Eżami għall-Ħruġ ta' Liċenza ta' *Wireman* Liċenza 'A' u 'B' - 2003

L-Aġent Direttur ta' l-Eżamijiet jgħarraf illi d-Dipartiment ta' l-Eżamijiet fi ħsiebu jniedi t-Tieni Parti (Test Prattiku) ta' eżami tal-Liċenzi tal-*Wireman* 'A' u 'B' bejn nhar it-Tnejn l-1 ta' Settembru 2003 u l-Erbgħa l-10 ta' Settembru 2003.

Il-15 ta' Lulju, 2003

EXAMINATIONS DEPARTMENT

Examination for the Issue of a Licence to Act as Wireman Licence 'A' and 'B' - 2003

The Acting Director of Examinations notifies that the Examinations Department intends to hold Part II (Practical Test) of the Wireman' Licences 'A' and 'B' examination between Monday 1st September 2003 and Wednesday 10th September 2003.

15th July, 2003

DIPARTIMENT TAS-SAĦĦA

Riżultati ta' l-Intervisti għall-Postijiet fid-Diviżjoni tas-Saħħa

Id-Direttur Ġenerali jgħarraf illi wieħed jista' jara r-riżultati għall-intervisti għall-postijiet imsemmija hawn taħt fin-*notice-board* prinċipali fid-Diviżjoni tas-Saħħa, 15, Triq il-Merkanti, Valletta, u fuq in-*notice-board* ta' l-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, Il-Palazz, Valletta.

Il-postijiet huma dawn li ġejjin:
Foreman fl-Isptar Monte Carmeli
Senior House Officer fid-Dipartiment ta' l-Anestesija
Senior House Officer fid-Dipartiment tal-Mediċina
Senior House Officer fid-Dipartiment ta' l-Ostetriċja u Ġinekoloġija
Senior House Officer fil-Psikjatrija
Senior House Officer fil-Kirurġija
Uffiċjal Mediku *(Public Health)* fl-*Administrative Stream*

Il-15 ta' Lulju, 2003

DEPARTMENT OF HEALTH

Results of Interviews for Posts in the Health Division

The Director General notifies that the results of the interviews for the undermentioned posts may be viewed on the main notice-board in the Health Division, 15, Triq il-Merkanti, Valletta, and on the notice-board of the Office of the Public Service Commission, The Palace, Valletta.

The posts are the following:
Foreman at Mount Carmel Hospital
Senior House Officer in the Department of Anaesthesia
Senior House Officer in the Department of Medicine
Senior House Officer in the Department of Obstetrics and Gynaecology
Senior House Officer in Psychiatry
Senior House Officer in Surgery
Medical Officer (Public Health) in the Administrative Stream

15th July, 2003

Oġġetti Misjuba u Kkonsenjati lill-Pulizija

B'żieda mal-lista ta' oġġetti misjuba u kkonsenjati lill-Pulizija f'Malta matul il-perjodu Jannar, Frar u Marzu, 2003, ippubblikata fil-Gazzetta tal-Gvern tat-8 ta' Lulju, 2003, f'paġna 9692, għandu jidħol dan li ġej:–

DATA	DESKRIZZJONI TA' L-OĠĠETTI	ISEM TA' MIN SAB L-OĠĠETT
28.03.03	Portmoni bil-flus	John Walloughby
28.03.03	*Rubber dinghy*	AFM

Il-15 ta' Lulju, 2003

15th July, 2003

DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf illi, b'riferenza għall-avviżi li ġejjin, jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin fil-ġranet u d-dati indikati hawn taħt. L-offerti għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment tal-Kuntratti, *Notre Dame Ravelin,* il-Furjana:

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, is-17 ta' Lulju, 2003, għal:

CT 155/2003. Xogħlijiet tad-drenaġġ ix-Xwieki, Ħal Għargħur - Taqsima tax-Xogħlijiet. Irid jitħallas dritt ta' Lm15 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 156/2003. Bini u tkomplija ta' estensjoni fl-Iskola Sekondarja tas-Subien Ġużè D'Amato, f'Raħal Ġdid - Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Irid jitħallas dritt ta' Lm30 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 157/2003. Xogħlijiet ta' aluminju fl-Iskola Sekondarja tas-Subien Ġużè D'Amato, f'Raħal Ġdid - Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Irid jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 158/2003. Bini u tkomplija ta' *lift shafts, machine rooms* u *access ramps* f'diversi Skejjel Primarji u Sekondarji f'Malta - Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Irid jitħallas dritt ta' Lm30 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 160/2003. Xogħlijiet ta' *upgrading* fl-Iskola Sekondarja tas-Subien San Franġisk ta' Assisi, f'Santa Venera, Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Irid jitħallas dritt ta' Lm35 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 161/2003. Xogħlijiet ta' servizzi u tibdil ta' żewġt ikmamar f'laboratorji tal-fiżika u ikel fl-iskola Sekondarja tas-Subien San Franġisk ta' Assisi, f'Santa Venera, Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Irid jitħallas dritt ta' Lm35 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 185/2003. Kuntratt perjodiku għal provvista ta' diversi żebgħa u lostru lis-Sezzjoni tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-22 ta' Lulju, 2003, għal:

CT 162/2003. Provvista ta' *double cab pick up vans* għad-Dipartiment tal-Manifaturra u Servizzi (MSD), Taqsima tax-Xogħlijiet. Irid jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

CT 163/2003. Provvista ta' uniformijiet tax-xitwa, Dipartiment tal-Pulizija.

DEPARTMENT OF CONTRACTS

The Director General (Contracts) notifies that sealed tenders in respect of the following advertisements will be received on the days and dates indicated below. Tenders are to be dropped in the Tender Box of the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana:

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 17th July, 2003, for:

CT 155/2003. Sewer works at ix-Xwieki, Għargħur - Works Division. A fee of Lm15 will be charged for each copy of tender document.

CT 156/2003. Construction and finishing of an extension at Ġużè D'Amato Boys Secondary School, Paola - Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of Lm30 will be charged for each copy of tender document.

CT 157/2003. Aluminium works at Ġużè D'Amato Boys Secondary School, Paola - Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of Lm30 will be charged for each copy of tender document.

CT 158/2003. Construction and finishing of lift shafts, machine rooms and access ramps at various Primary and Secondary Schools in Malta - Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of Lm30 will be charged for each copy of tender document.

CT 160/2003. Upgrading works at St Francis of Assisi Boys' Secondary School, Santa Venera, Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of Lm35 will be charged for each copy of tender document.

CT 161/2003. Services works and the conversion of two rooms into physics and food laboratories at St Francis of Assisi Boys' Secondary School, Santa Venera, Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of Lm35 will be charged for each copy of tender document.

CT 185/2003. Period contract for the supply of various paints and varnish to the Procurement Section of the Contracts Department.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 22nd July, 2003, for:

CT 162/2003. Supply and delivery of double cab pick up vans for the Manufacturing and Servicing Department (MSD), Works Division. A fee of Lm20 will be charged for each copy of tender document.

CT 163/2003. Supply of winter uniforms, Police Department.

CT 164/2003. Provvista ta' ġobon (Malta), Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 165/2003. Provvista ta' kapuċċelli (Malta), Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 179/2003. Provvista għall-*off-the-shelf software* għall-*IACS Unit* - Ministeru għall-Affarijiet Rurali u ta' l-Ambjent bl-għajnuna finanzjarja tan-*National Pre-Accession Programme 2000* għal Malta.

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, l-24 ta' Lulju, 2003, għal:

CT 168/2003. Provvista ta' *human gamma globulin* biex tingħata *intravenous* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 169/2003. Provvista ta' pilloli *ticlopidine 250mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 170/2003. Provvista ta' pilloli *olanzapine 5mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 171/2003. Provvista ta' pilloli *cefuroxime axetil 250mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 172/2003. Provvista ta' *complete nutritional preparation x 500ml* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 173/2003. Provvista ta' pilloli *spironolactone 25mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 174/2003. Provvista ta' *beclomethasone dipropionate 50mcg aqueous nasal spray* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 175/2003. Provvista ta' *disposable 5-10mm laparoscopic trocar set* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 176/2003. Provvista ta' *endotracheal tubes, metal armoures* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 177/2003. Provvista ta' *insulin syringes 1cc* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 178/2003. Provvista ta' perżut imsajjar (Malta) - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 189/2003. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *toilet paper* lit-Taqsima tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, id-29 ta' Lulju, 2003, għal:

CT 180/2003. Xogħlijiet ċivili b'konnessjoni ma' l-istallazzjoni ta' lift f'12, Triq San Pawl, Valletta - Taqsima tax-Xogħlijiet. Irid jitħallas dritt ta' Lm40 għall kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 164/2003. Supply of cheese (Malta), Health Division.

CT 165/2003. Supply of broiler chickens (Malta), Health Division.

CT 179/2003. Supply of off-the-shelf software to the IACS Unit - Ministry for Rural Affairs and the Environment with financial assistance from the National Pre-Accession Programme 2000 for Malta.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 24th July, 2003, for:

CT 168/2003. Supply of human gamma globulin for intravenous administration - Health Division.

CT 169/2003. Supply of ticlopidine 250mg tablets - Health Division.

CT 170/2003. Supply of olanzapine 5mg tablets - Health Division.

CT 171/2003. Supply of cefuroxime axetil 250mg tablets - Health Division.

CT 172/2003. Supply of complete nutritional preparation x 500ml - Health Division.

CT 173/2003. Supply of spironolactone 25mg tablets - Health Division.

CT 174/2003. Supply of beclomethasone dipropionate 50mcg aqueous nasal spray - Health Division.

CT 175/2003. Supply of disposable 5-10mm laparoscopic trocar set - Health Division.

CT 176/2003. Supply of endotracheal tubes, metal armoures - Health Division.

CT 177/2003. Supply of insulin syringes 1cc - Health Division.

CT 178/2003. Supply of cooked cured ham (Malta) - Health Division.

CT 189/2003. Period contract for the supply of toilet paper to the Procurement Section of the Contracts Department.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 29th July, 2003, for:

CT 180/2003. Civil works in conjunction with the lift installation at 12, Triq San Pawl, Valletta - Works Division. A fee of Lm40 will be charged for each copy of tender document.

CT 181/2003. Rinovar ta' *play area* fl-Iskola Primajra San Ġorġ, Ħal Qormi - Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Irid jitħallas dritt ta' Lm30 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 182/2003. Rinovar u titjib tal-laboratorji fil-*Junior Lyceum* tas-Subien ta' Kordin, Raħal Ġdid - Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Irid jitħallas dritt ta' Lm30 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 183/2003. Xogħlijiet ta' l-elettriku u xogħlijiet oħra fl-Iskola Primarja ta' l-Imġarr, l-Imġarr, Malta - Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Irid jitħallas dritt ta' Lm30 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 184/2003. Provvista ta' frott u ħaxix (Malta) - Diviżjoni tas-Saħħa.

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, il-31 ta' Lulju, 2003, għal:

CT 186/2003. Bini ta' sistema għall-ilma tax-xita f'Ħaż-Żebbuġ, Malta (Fażi 1) – Taqsima tax-Xogħlijiet. Irid jitħallas dritt ta' lm15 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta. Il-pjanti relatati jistgħu jinġabru mill-Uffiċċju taċ-*Chief Draughtsman,* Blokk A, Taqsima tax-Xogħlijiet, il-Furjana bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar wara li jitħallas id-dritt neċessarju ta' Lm3 għal kull set komplut kopja ta' pjanti.

CT 198/2003. Provvista u konsenja ta' tagħmir tal-kompjuter u tagħmir anċillari għall- *upgrading* u modernizzar tal-kapaċità ta' l-operat tad-Dipartimenti tal-VAT. Proġett ta' l-E.U. - Ref: B7-040 MT-01-05.

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, il-5 ta' Awissu, 2003, għal:

CT 187/2003. Provvista ta' patata forma ta' trab (Malta) - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 188/2003. Provvista ta' sopop f'forma ta' trab (Malta) - Diviżjoni tas-Saħħa.

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, is-7 ta' Awissu, 2003, għal:

CT 166/2003. Provvista ta' *Occupational Health Monitoring Equipment, IT hardware* u *software* lill-Awtorità ta' l-*Occupational Health and Safety*. Proġett ta' l-EU, Ref: EuropeAid/115245/D/S/MT. Għal aktar informazzjoni wieħed għandu jidħol fil-*website* uffiċjali f'dan l-indirizz:
http://europa.eu.int/comm/europeaid/index_en.htm.

CT 190/2003. Provvista ta' *single needle cartridges* għall-*Cobe Centry III* – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 181/2003. Refurbishment to play area at San Ġorġ Primary School, Qormi - Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of Lm30 will be charged for each copy of tender document.

CT 182/2003. Refurbishment and upgrading of laboratories at the Corradino Boys Junior Lyceum, Paola - Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of Lm30 will be charged for each copy of tender document.

CT 183/2003. Electrical and other works at Mġarr Primary School, Mġarr, Malta - Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of Lm30 will be charged for each copy of tender document.

CT 184/2003. Supply of fruits and vegetables (Malta) - Health Division.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 31st July, 2003, for:

CT 186/2003. Construction of a storm water system at Żebbuġ, Malta (Phase 1) – Works Division. A fee of Lm15 will be charged for each copy of tender document. The relative drawings can be collected from the Chief Draughtsman's Office, Block A, Works Division, Floriana between 8.00 a.m. and noon against the necessary payment of Lm3 for a complete set of drawings.

CT 198/2003. Supply and delivery of computer equipment and ancillary equipment, to upgrade and modernize the operational capacity of the VAT Departments. E.U. Project - Ref: B7-040 MT-01-05.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 5th August, 2003, for:

CT 187/2003. Supply of potatoes in powder form (Malta) - Health Division.

CT 188/2003. Supply of powdered soups (Malta) - Health Division.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 7th August, 2003, for:

CT 166/2003. Supply and delivery to the Occupational Health and Safety Authority of Occupational Health Monitoring Equipment, IT hardware and software. EU Project, Ref: EuropeAid/115245/D/S/MT. Please refer to the official website at the following address:
http://europa.eu.int/comm/europeaid/index_en.htm.

CT 190/2003. Supply of single needle cartridges for Cobe Centry III – Health Division.

CT 191/2003. Provvista ta' pilloli *losartan potassium* 50mg – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 191/2003. Supply of losartan potassium 50mg tablets - Health Division.

CT 192/2003. Provvista ta' pilloli *bromazepam* 3mg – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 192/2003. Supply of bromazepam 3mg tablets - Health Division.

CT 193/2003. Provvista ta' pilloli *warfarin* 1mg – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 193/2003. Supply of warfarin 1mg tablets - Health Division.

CT 194/2003. Provvista ta' pilloli *warfarin* 3mg – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 194/2003. Supply of warfarin 3mg tablets - Health Division.

CT 195/2003. Provvista ta' pilloli *sotalol* 80mg – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 195/2003. Supply of sotalol 80mg tablets - Health Division.

CT 196/2003. Provvista ta' pilloli *quetiapine* 100mg – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 196/2003. Supply of quetiapine 100mg tablets – Health Division.

CT 197/2003. Xogħlijiet ta' l-elettriku u mekkanika fiċ-Ċentru tax-Xjenza f'Pembroke – Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Irid jitħallas dritt ta' Lm30 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 197/2003. Electrical and mechanical works at the Pembroke Science Centre – Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of Lm30 will be charged for each copy of tender document.

CT 199/2003. Restawr ta' faċċata prinċipali fi Triq Nofsinhar u tal-faċċata laterali mal-Knisja tal-Vittorja, Valletta - Taqsima tax-Xogħlijiet. Irid jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta. Il-pjanti relatati jistgħu jinġabru mill-Uffiċċju taċ-*Chief Draughtman*, Blokk A, Taqsima tax-Xogħlijiet, il-Furjana, bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar wara li jitħallas id-dritt neċessarju ta' Lm4 għal kull set komplut kopja ta' pjanti.

CT 199/2003. Restoration of facade on Triq Nofsinhar and side elevation at Our Lady of Victory Church, Valletta - Works Division. A fee of Lm20 will be charged for each copy of tender document. The relative drawings can be collected from the Chief Draughtsman's Office, Block A, Works Division, Floriana, between 8.00 a.m. and noon against the necessary payment of Lm4 for a complete set of drawings.

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, l-14 ta' Awissu, 2003, għal:

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 14th August, 2003, for:

CT 206/2003. Provvista ta' tagħmir għall-*IT* lill-*Medicines Regulatory Unit*, Ministeru tas-Saħħa. Proġett ta' l-E.U. - Ref: B7-040 MT2002NP.

CT 206/2003. Supply of IT equipment to the Medicines Regulatory Unit, Ministry of Health. E.U. Project - Ref: B7-040 MT2002NP.

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, il-21 ta' Awissu, 2003, għal:

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 21st August, 2003, for:

CT 200/2003. Provvista ta' ħobż (Malta) – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 200/2003. Supply of bread (Malta) – Health Division.

CT 201/2003. Provvista ta' ċanga (Malta) – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 201/2003. Supply of ox beef (Malta) – Health Division.

CT 202/2003. Provvista ta' bajd (Malta) – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 202/2003. Supply of eggs (Malta) – Health Division.

CT 203/2003. Provvista ta' patata (Malta) – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 203/2003. Supply of potatoes (Malta) – Health Division.

CT 204/2003. Provvista ta' ħut (Malta) – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 204/2003. Supply of fish (Malta) – Health Division.

CT 205/2003. Rinovar ta' Casa Bonnici li jinkludi l-provvista u stallazzjoni ta' lift – Teatru Manoel. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 207/2003. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' bnadar nazzjonali lis-Sezzjoni tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

CT 208/2003. Xogħlijiet ta' alterazzjonijiet u tlestija fl-*Annexe* ta' l-Awtorità tad-Djar f'10/11, Triq Pietro Floriani, fil-Furjana - Awtorità tad-Djar. Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinġabru mill-Awtorità tad-Djar, 12, Triq Pietro Floriani, il-Furjana, wara li jitħallas id-dritt ta' Lm50 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mid-Dipartiment tal-Kuntratti, *Notre Dame Ravelin,* il-Furjana, Tel. 21 220 212, Est. 128, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u reġistrazzjoni ta' l-offerti fil-ħin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

Il-15 ta' Lulju, 2003

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf ukoll lill-offerenti kollha illi skond klawsola 5(2) (k) u t-Tielet Skeda tar-Regolamenti ta' l-1996 dwar Akkwisti li jsiru mis-Servizz Pubbliku r-rakkomandazzjonijiet magħmula mill-Kumitat tal-Kuntratti Ġenerali għar-rigward ta' l-għoti ta' kuntratti pubbliċi ser ikunu ppubblikati fuq in-*notice-board* tad-Dipartiment tal-Kuntratti nhar ta' Erbgħa u nhar ta' Ġimgħa wara nofsinhar. **L-offerenti jistgħu jiksbu din l-informazzjoni billi jużaw il-*polling facilities* fuq in-numru tal-*fax* 2122 6156.**

Kull offerent li jkollu xi oġġezzjoni għal xi rakkomandazzjoni jrid iressaq l-ilment uffiċjali tiegħu lid-Direttur Ġenerali (Kuntratti) fi żmien tlett (3) ijiem tax-xogħol mid-data tal-pubblikazzjoni tagħha. Dan irid isir skond paragrafu (2) tat-Tielet Skeda ta' l-imsemmija Regolamenti li tistabbilixxa fid-dettall il-proċedura li trid tkun segwita f'każ bħal dan. Huwa fl-interess ta' kull offerent li jkun jaf sewwa d-dettalji ta' din l-Iskeda.

Il-15 ta' Lulju, 2003

CT 205/2003. Refurbishment at Casa Bonnici including the supply and installation of a lift – Manoel Theatre. A fee of Lm50 will be charged for each copy of tender document.

CT 207/2003. Period contract for the supply of national flags to the Procurement Section of the Contracts Department.

CT 208/2003. Alterations and finishing works at the Housing Authority Annexe at 10/11, Triq Pietro Floriani, Floriana - Housing Authority. Tender documents may be collected from the Housing Authority, 12, Triq Pietro Floriani, Floriana, against a fee of Lm50 for each copy of tender document.

Tender documents are obtainable on application from the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, Tel. 21 220 212, Ext. 128 or on any working day between 8.30 a.m. and noon.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

15th July, 2003

The Director General (Contracts) also notifies all tenderers that in terms of Clause 5(2) (k) and the Third Schedule of the Public Service (Procurement) Regulations 1996 recommendations made by the General Contracts Committee for the award of public contracts will be given publicity in the Department of Contracts' notice board every Wednesday and Friday after 12.00 noon. **Tenderers may also obtain this information by utilizing the polling facilities on fax number 2122 6156.**

Any tenderer who may feel aggrieved by any such recommendation must submit his official complaint to the Director General (Contracts) within not more than three (3) working days from the date of such publication and in accordance with paragraph (2) of the Third Schedule of the said Regulations which lays down in detail the procedure to be followed in such a case. All tenderers should, therefore, familiarise themselves with the provisions of this Schedule.

15th July, 2003

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Proġett ta' l-*E.U. - National Pre-Accession Programme 2001* għal *Malta*

Dan huwa *Supply Procurement Notice* taħt *INTERNATIONAL OPEN TENDER PROCEDURE*

CT 166/2003. Provvista u konsenja lill-Awtorità ta' l-*Occupational Health and Safety* ta' Tagħmir ta' l- *Occupational Health Monitoring*, *IT hardware* u *software*. Proġett ta' l-EU - Ref: EuropeAid/115245/D/S/MT. Id-*dossier* ta' l-offerta flimkien ma' l-Avviż tal-*Procurement* jista' jinkiseb mid-Dipartiment tal-Kuntratti u mill- *website* uffiċjali f'dan l-indirizz:

http://europa.eu.int/comm/europeaid/index_en.htm.

Il-15 ta' Lulju, 2003

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Proġett ta' l-*E.U. - National Pre-Accession Programme 2001* għal *Malta*

Dan huwa *Supply Procurement Notice* taħt *LOCAL OPEN TENDER PROCEDURE*

CT 198/2003. Provvista u konsenja ta' tagħmir tal-kompjuter u tagħmir anċillari għall-*upgrading* u modernizzar tal-kapaċità ta' l-operat tad-Dipartimenti tal-VAT. Proġett ta' l-E.U. - Ref: B7-040 MT-01-05.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi hawn fuq hu sal-ĦAMIS, il-31 ta' Lulju, 2003, sal-10.00 a.m. (Ħin ta' Malta).

Il-15 ta' Lulju, 2003

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Proġett ta' l-*E.U. - National Pre-Accession Programme 2002* għal *Malta*

Dan huwa *Supply Procurement Notice* taħt *LOCAL OPEN TENDER PROCEDURE*

CT 206/2003. Provvista ta' tagħmir għall-IT lill-Medicines Regulatory Unit, Ministeru tas-Saħħa. Proġett ta' l-E.U. - Ref: B7-040 MT2002NP.

Dettalji Kuntratti:

Lot 1 - Provvista ta' *PC's with pre-installed software and related equipment*

Lot 2 - Provvista ta' tagħmir għall-*printing*

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

E.U. Project – National Pre-Accession Programme 2001 for Malta

This is a Supply Procurement Notice under the INTERNATIONAL OPEN TENDER PROCEDURE

CT 166/2003. Supply and delivery to the Occupational Health and Safety Authority of Occupational Health Monitoring Equipment, IT hardware and software. EU Project - Ref: EuropeAid/115245/D/S/MT. The tender dossier together with a detailed Procurement Notice is available from the Department of Contracts and from the official website at the following address:

http://europa.eu.int/comm/europeaid/index_en.htm.

15th July, 2003

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

E.U. Project – National Pre-Accession Programme 2001 for Malta

This is a Supply Procurement Notice under the LOCAL OPEN TENDER PROCEDURE

CT 198/2003. Supply and delivery of computer equipment and ancillary equipment, to upgrade and modernize the operational capacity of the VAT Departments. E.U. Project - Ref: B7-040 MT-01-05.

The Director General (Contracts) notifies for general information that the closing date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is THURSDAY, 31st July, 2003, up to 10.00 a.m. (Malta time).

15th July, 2003

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

E.U. Project – National Pre-Accession Programme 2002 for Malta

This is a Supply Procurement Notice under the LOCAL OPEN TENDER PROCEDURE

CT 206/2003. Supply of IT equipment to the Medicines Regulatory Unit, Ministry of Health. E.U. Project - Ref: B7-040 MT2002NP.

Contract Details:

Lot 1 - Supply of PC's with pre-installed software and related equipment

Lot 2 - Supply of printing equipment

Lot 3 - Provvista ta' *server* u tagħmir relatat
Lot 4 - Provvista ta' *network cables*
Lot 5 - Provvista ta' *software*

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi hawn fuq hu sal-ĦAMIS, l-14 ta' Awissu, 2003, sal-10.00 a.m. (Ħin ta' Malta).

Il-15 ta' Lulju, 2003

Lot 3 - Supply of server and related equipment
Lot 4 - Supply of network cables
Lot 5 - Supply of software.

The Director General (Contracts) notifies for general information that the closing date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is THURSDAY, 14th August, 2003, up to 10.00 a.m. (Malta time).

15th July, 2003

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Proġett ta' l-*E.U. - National Pre-Accession Programme 2002* għal *Malta*

Dan huwa BISS *FORECAST NOTICE* għall-KUNTRATT TA' PROVVISTA

Huwa ppjanat li tiġi ppubblikata *Local Open Tender* madwar Lulju 2003 għall-provvista ta' *computerised radio frequency spectrum management system* lid-Dipartiment tat-Telegrafija mingħajr Fili.

Dettalji dwar il-Kuntratt:- Provvista ta' *computerised radio frequency spectrum management system* lid-Dipartiment tat-Telegrafija mingħajr Fili.

Il-15ta' Lulju, 2003

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

E.U. Project – National Pre-Accession Programme 2002 for Malta

This is ONLY a FORECAST NOTICE for a SUPPLY CONTRACT

A Local Open Tender is scheduled to be published around July 2003 for the supply of a computerised radio frequency spectrum management system to the Wireless Telegraphy Department.

Contract Description:- Supply of a computerised radio frequency spectrum management system for the Wireless Telegraphy Department.

15th July, 2003

DIPARTIMENT TA' L-ARTIJIET

Il-Kummissarju ta' l-Artijiet jgħarraf illi-

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sa l-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, is-17 ta' Lulju, 2003.

Avviż Nru. 108. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 14, Misraħ Sant'Iermu, Valletta, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 98_2000_A. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm5,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 109. Bejgħ ta' sit fuq wara ta' dar Nru. 25, Triq id-Daħla ta' San Tumas, iż-Żejtun, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 7_80_91_A. Dan il-bejgħ hu soġġett għal dritt ta' servitù ta' katusa tad-drenaġġ li qegħda taħt l-art, kif spjegat f'*Annex A,* anness ma' din l-offerta. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm300.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi.

LAND DEPARTMENT

The Commissioner of Land notifies that:–

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 a.m. of Thursday, 17th July, 2003.

Advt. No. 108. Sale tale quale of premises No. 14 Saint Elmo Place, Valletta, shown edged in red on plan P.D. 98_2000_A. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm5,000.00 as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 109. Sale of a site at the back of house No. 25, Triq id-Daħla ta' San Tumas, Żejtun, shown edged in red on plan P.D. 7_80_91_A. This sale is to be subjected to a right of servitude of the underground drainage pipe as explained in Annex A attached to this tender. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm300.00 as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party.

Avviż Nru. 110. Bejgħ ta' sit fi Triq Giovanni Barbara, il-Ħamrun, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 202_2001. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm500.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Min jieħu l-offerta jrid jagħlaq il-fetħiet li huma indikati fuq l-istess pjanta P.D. 202_2001, li jgħaqqdu dan is-sit mal-proprjetà adjaċenti.

Avviż Nru. 111. Kiri *tale quale* tal-ħanut Nru. 20, Fuq tal-Blat, Ħal Qormi, muri bil-blu fuq pjanta P.D. 5_81_5_A.

Avviż Nru. 112. Kiri tal-ħanut vojt F, Blokk 3, Gżira Complex, il-Gżira, muri bl-aħmar fuq pjanta L.D. 29/87.

Avviż Nru. 113. Kiri tal-ħanut vojt Nru. 15, Blokk 7, Triq il-Ġdida, Bormla, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 186_90_1. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi.

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sa l-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, il-31 ta' Lulju, 2003.

Avviż Nru. 114. Konċessjoni enfitewtika temporanja għal perijodu ta' ħamsa u sittin (65) sena ta' sit f'Pembroke, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 93_2002, għall-formazzjoni ta' *Neighbourhood Centre*, kif spjegat fil-*Pembroke New Neighbourhood Centre Development Guidelines* ippreparat mill-Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm5,000 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 115. Bejgħ ta' sit f'Ta' Qali, limiti ta' Ħ'Attard, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 75_2003. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm20,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 116. Bejgħ ta' ħanut Nru. 1, Triq il-Kbira, Tas-Sliema, nuri fuq pjanta L.D. 75/85. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm2,000 dkonf kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hija soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi.

Avviż Nru. 117. Bejgħ ta' sit fi Triq Buqexrem, il-Fgura, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 149_2001_A. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm5,000.00 skond kif stipulat fil-kondizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 118. Bejgħ ta' sit ħdejn Blokk 'B'. Taqsima 2, Triq il-Bwar, Ħal Għaxaq, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 61_2001. Dan il-bejgħ huwa soġġett għal kwalunkew servitujiet eżistenti ta' terzi. L-offerti għandhom ikunu kkupanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm1,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Advt. No. 110. Sale of a site in Triq Giovanni Barbara, Hamrun, shown edged in red on plan P.D. 202_2001. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm500.00 as stipulated in the tender conditions. Successful tenderer is to close the openings as indicated on the same plan P.D. 202_2001, connecting this site to the adjacent property.

Advt. No. 111. Lease, tale quale of shop No. 20, Fuq tal-Blat, Qormi, shown edged in blue on plan P.D. 5_81_5_A.

Advt. No. 112. Lease of the bare shop F, Block 3, Gżira Complex, Gżira, shown edged in red on plan L.D. 29/87.

Advt. No. 113. Lease of the bare shop No. 15, Block 7, Triq il-Ġdida, Cospicua, shown edged in red on plan P.D. 186_90_1. This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party.

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 a.m. of Thursday, 31st July, 2003.

Advt. No. 114. Grant on temporary emphyteusis for a period of sixty five (65) years of a site at Pembroke, shown edged in red on plan P.D. 93_2002, for the formation of a Neighbourhood Centre as outlined in the Pembroke New Neighbourhood Centre Development Guidelines prepared by the Malta Environment and Planning Authority. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm5,000.00 as stipulated in the tender conditions.

Advt No. 115. Sale of a site in Ta' Qali, limits of Attard, shown edged in red on plan P.D. 75_2003. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm20,000.00 as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 116. Sale of shop No. 1, High Street, Sliema, shown on plan L.D. 75/85. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm2,000.00 as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party.

Advt. No. 117. Sale of a site in Triq il-Buqexrem, Fgura, shown edged in red on plan P.D. 149_2001_A. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm5,000.00 as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 118. Sale of a site adjacent to Block 'B', Section 2, Triq il-Bwar, Għaxaq, shown edged in red on plan P.D. 61_2001. Sale is subject to existing third party servitudes. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm1,000.00 as stipulated in the tender conditions.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kondizzjonijiet relevanti u dokumenti oħra jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u 11.45 a.m. Irid jitħallas dritt ta' Lm5 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta. Il-ħlasijiet jiġu aċċettati biss b'*cheque* jew *money order*. L-offerta tkun valida biss jekk ikollha magħha t-timbru uffiċjali tad-Dipartiment.

Il-15 ta' Lulju, 2003

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents are obtainable from the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and 11.45 a.m. A fee of Lm5 will be charged for each copy of tender document. Payments are to be made only by cheque or money order. Tenders are only valid if they bear the official stamp of the Department.

15th July, 2003

TAQSIMA TAX-XOGĦLIJIET

Id-Direttur Ġenerali, Taqsima tax-Xogħlijiet, jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-18 ta' Lulju, 2003, fit-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement,* Taqsima tax-Xogħlijiet, il-Furjana, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Avviż Nru. 72/2003. Xogħlijiet tad-drenaġġ fi Triq it-Tuffieħ, Blokki A-G (is-Sgħajtar), in-Naxxar.

Avviż Nru. 73/2003. Kuntratt għall-ispezzjoni ta' katusi tad-drenaġġ bl-użu ta' metodi ta' *portable close circuit television* fl-Imdina, Dipartiment tad-Drenaġġ, Taqsima tax-Xogħlijiet.

Kwot. Nru. 48/2003. Provvista u stallazzjoni ta' *air conditioning unit* fil-*workshop* tad-Dipartiment tad-Drenaġġ *(ex-swan laundry),* il-Marsa.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-22 ta' Lulju, 2003, fit-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement,* Taqsima tax-Xogħlijiet, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 74/2003. Tħaffir u ġarr ta' diversi materjali mit-Taqsima tat-Tħarris tal-*Parks* u *Landscape,* Taqsima tax-Xogħlijiet.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, il-25 ta' Lulju, 2003, fit-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement,* Taqsima tax-Xogħlijiet, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 76/2003. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' servizzi ta' tindif lid-Dipartiment tal-Finanzi u Amministrazzjoni, Blokk A, Taqsima tax-Xogħlijiet, il-Furjana.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, id-29 ta' Lulju, 2003, fit-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement,* Taqsima tax-Xogħlijiet, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 75/2003. Xiri ta' *heavy-duty tyre-changer* għall-użu tad-Dipartiment tal-Manifattura u Servizzi, Kordin, Taqsima tax-Xogħlijiet.

WORKS DIVISION

The Director General, Works Division, notifies that:–

Sealed tenders/quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Friday, 18th July, 2003, for:-

Advt. No. 72/2003. Sewer works at Triq it-Tuffieħ, Blocks A-G (Sgħajtar), Naxxar.

Advt. No. 73/2003. Contract for the investigation of sewer pipes using portable close circuit television methods at Mdina, Drainage Department, Works Division.

Quot. No. 48/2003. Supply and installation of air conditioning unit for the Drainage Department's workshop (ex-swan laundry), Marsa.

Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Tuesday, 22nd July, 2003, for:-

Advt. No. 74/2003. Excavation and transportation of various materials by the Parks and Landscape Conservation Section, Works Division.

Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Friday, 25th July, 2003, for:-

Advt. No. 76/2003. Period contract for the provision of cleaning services to Finance and Administration Department, Block A, Works Division, Floriana.

Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Tuesday, 29th July, 2003, for:-

Advt. No. 75/2003. Purchase of a heavy-duty tyre-changer for the use at the Manufacturing and Services Department, Kordin, Works Division.

*Avviż Nru. 77/2003. Xogħlijiet ta' restawr/tlestija fil-*Football Ground* tas-Salinos, Bieb il-Belt, Valletta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-5 ta' Awissu, 2003, fit-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement,* Taqsima tax-Xogħlijiet, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

*Avviż Nru. 78/2003. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja fil-post ta' *unslaked* u *hydrated lime* għall-użu mit-Taqsima tax-Xogħlijiet.

*Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

Il-formoli ta' l-offerti/kwotazzjonijiet u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu wara li jsir ħlas ta' Lm3 kull wieħed mill-uffiċċju msemmi hawn fuq f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar.

Il-15 ta' Lulju, 2003

*Advt. No. 77/2003. Restoration/completion works at Salinos Football Ground, City Gate, Valletta.

Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Tuesday, 5th August, 2003, for:-

*Advt. No. 78/2003. Period contract for the supply and delivery to site of unslaked and hydrated lime for use by the Works Division.

*Advertisements appearing for the first time

Forms of tenders/quotations may be obtained against payment of Lm3 each together with any further information required from the above-mentioned office on any working day between 8.00 a.m. and noon.

15th July, 2003

DIPARTIMENT TAL-BINI U TISWIJA TA' DJAR

Id-Direttur tal-Bini u Tiswija ta' Djar jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-18 ta' Lulju, 2003, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. 319. Stallazzjoni u kummissjunar ta' *traction-type passenger lift,* fi 11, Triq l-Erwieħ, Bormla.

Għandu jithallas dritt ta' Lm3 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Il-formoli ta' l-offerta u aktar informazzjoni jistgħu jinkisbu mit-Taqsima ta' l-*Accounts* u *Procurement,* Dipartiment tal-Bini u Tiswija tad-Djar, Triq il-Kappillan Ġwann Azzopardi OC, Sta Venera, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Id-dokumenti ta' l-offerti jistgħu jitniżżlu wkoll minn www.msp.gov.mt.

Il-15 ta' Lulju, 2003

DEPARTMENT OF HOUSING CONSTRUCTION AND MAINTENANCE

The Director of Housing Construction and Maintenance notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Friday, 18th July, 2003 for:–

Advt. No. 319. Installation and commissioning of 1 No. traction-type passenger lift at 11, Triq l-Erwieħ, Cospicua.

A fee of Lm3 is to be paid for every copy of tender document.

Forms of tenders and further information may be obtained from the Accounts and Procurement Section, Department of Housing Construction and Maintenance, Triq il-Kappillan Ġwann Azzopardi OC, Sta. Venera on any working day between 8.30 a.m. and noon.

The tender documents may also be downloaded from www.msp.gov.mt.

15th July, 2003

KORPORAZZJONI ENEMALTA

Iċ-*Chairman* jgħarraf illi:–

Kategorija A – Stmati sa Lm3,000

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, is-16 ta' Lulju, 2003, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:–

E/E/Q/39/2003.	*Mineral wool process pipe insulation sections.*
E/E/Q/43/2003.	Uniformijiet ghat-Taqsima tan-Nar.

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, is-6 ta' Awissu, 2003, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:–

E/E/Q/30/2003.	*Industrial safety helmets.*
E/E/Q/41/2003.	*Ballasts.*
E/E/Q/46/2003.	Pajpijiet tal-*PVC* u aċċessorji.
E/E/Q/47/2003.	Xogħlijiet ta' l-aluminju f'Valletta D.C.

Kategorija B – Stmati sa Lm20,000

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, is-16 ta' Lulju, 2003, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:–

E/E/T/44/2003.	Slielem ta' l-injam bl-*extension.*
E/DPS/T/3/2003.	*Hydraulic tourque wrench.*

Sa l-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, is-6 ta' Awissu, 2003, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

E/E/T/52/2003.	Kuntratt perjodiku ghall-provvista ta' diversi tipi ta' njam.
E/DPS/T/5/2003.	*Seamless steel butt-welding pipe fittings.*

Kategorija Ċ – Stmati sa Lm249,999

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-22 ta' Lulju, 2003, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

E/E/T/PC3/48/2003.	Kuntratt perjodiku għal *low voltage fuses.*

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, id-29 ta' Lulju, 2003, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

E/DPS/T/4/2003.	Provvista u stallazzjoni ta' sistema ta' tħaris min-nar għaż-żewġ turbini ta' l-i*steam* fil-*Power Station* ta' Delimara.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-12 ta' Awissu, 2003, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

ENEMALTA CORPORATION

The Chairman notifies that:–

Category A – Estimated up to Lm3,000

Sealed quotations will be received at Enemalta's Marsa tender box, up to 11.00 a.m. of Wednesday, 16th July, 2003, for:–

E/E/Q/39/2003.	Mineral wool process pipe insulation sections.
E/E/Q/43/2003.	Uniforms for Fire Section.

Sealed quotations will be received at Enemalta's Marsa tender box, up to 11.00 a.m. of Wednesday, 6th August, 2003, for:–

E/E/Q/30/2002.	Industrial safety helmets.
E/E/Q/41/2003.	Ballasts.
E/E/Q/46/2003.	PVC pipes and fittings.
E/E/Q/47/2003.	Aluminium works at Valletta D.C.

Category B – Estimated up to Lm20,000

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box, up to 11.00 a.m. of Wednesday, 16th July, 2003, for:–

E/E/T/44/2003.	Wooden extension ladders.
E/DPS/T/3/2003.	Hydraulic tourque wrench.

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box, up to 11.00 a.m. of Wednesday, 6th August, 2003, for:–

E/E/T/52/2003.	Period contract for the supply of various types of timber.
E/DPS/T/5/2003.	Seamless steel butt-welding pipe fittings.

Category C – Estimated up to Lm249,999

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Floriana, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 22nd July, 2003, for:–

E/E/T/PC3/48/2003.	Period contract for low voltage fuses.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Floriana, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 29th July, 2003, for:–

E/DPS/T/4/2003.	Supply and installation of fire protection system for two steam turbines at Delimara Power Station.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Floriana, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 12th August, 2003, for:–

E/E/T/57/2003. Ġarr ta' oġġetti tal-Korporazzjoni Enemalta mill-imħażen għal fuq il-lant tax-xogħol, Malta

Kategorija D – Stmati sa Lm250,000

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, l-24 ta' Lulju, 2003, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

E/E/T/PC3/41/2003. Kuntratt perjodiku għal *switchgear circuit breakers* ta' 11KV.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta

Għandu jintbagħat *bid-bond* ta' Lm18,000 ma' l-offerta.

Id-data ta' għeluq ta' din l-offerta ġiet estiża mill-Ħamis, l-10 ta' Lulju, 2003.

Offerti li ma jkollhomx magħhom id-dettalji u/jew kampjuni tekniċi relevanti meta jkun mitluba fl-speċifikazzjoni jistgħu ma jiġux ikkunsidrati.

Il-formoli kollha ta' l-offerti/kwotazzjonijiet u dokumenti relatati kollha jistgħu jinkisbu mill-Korporazzjoni Enemalta, Bini ta' l-Amministrazzjoni Ċentrali, il-Moll tal-Knisja, il-Marsa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Il-15 ta' Lulju, 2003

E/E/T/57/2003. Transporting of Enemalta Corporation articles from stores to site of work, Malta

Category D – Estimated up to Lm250,000

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Floriana, up to 10.00 a.m. of Thursday, 24th July, 2003, for:–

E/E/T/PC3/41/2003. Period contract for 11KV switchgear circuit breakers.

A fee of Lm20 will be charged for every copy of tender document.

A bid-bond of Lm18,000 is to be submitted with the tender.

The closing date of this tender has been extended from Thursday, 10th July, 2003.

Offers unaccompanied by the relevant technical literature and/or sample, when so required in the specification, may not be considered.

All forms of tender/quotations and all related documents may be obtained from Enemalta Corporation, Central Administration Building, il-Moll tal-Knisja, Marsa, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

15th July, 2003

KORPORAZZJONI GĦAL SERVIZZI TA' L-ILMA

Iċ-*Chief Executive*, Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, is-17 ta' Lulju, 2003, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/35/2003. Provvista ta' pompi ta' taħt l-ilma u aċċessorji.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, il-25 ta' Lulju, 2003, fil-*Head Office* tal-Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/36/2003. *Split collars 350mm.*

WATER SERVICES CORPORATION

The Chief Executive, Water Services Corporation, notifies that:–

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Thursday, 17th July, 2003 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/35/2003. Supply of submersible pumps and accessories.

A fee of Lm10 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Friday, 25th July, 2003 for:-

Advt. No. WSC/T/36/2003. Split collars 350mm.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, it-28 ta' Lulju, 2003, fil-*Head Office* tal-Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/37/2003. *Gunmetal below ground stopcocks*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-1 ta' Awissu, 2003, fil-*Head Office* tal-Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/38/2003. Pompi għall-*Gozo Water Polishing Plant*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. WSC/T/39/2003. *Resilient type gate valves 80mm*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta.

Il-formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu mill-*Cash Office,* Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Ħal Luqa, u aktar informazzjoni dwar il-kundizzjonijiet ta' dawn l-offerti jistgħu jinkisbu mit-Taqsima tal-Kuntratti u *Purchasing*, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa LQA 05, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Il-15 ta' Lulju, 2003

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Monday, 28th July, 2003 for:-

Advt. No. WSC/T/37/2003. Gunmetal below ground stopcocks.

A fee of Lm10 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Friday, 1st August, 2003 for:-

Advt. No. WSC/T/38/2003. Pumps for Gozo Water Polishing Plant.

A fee of Lm10 will be charged for each tender document.

Advt. No. WSC/T/39/2003. Resilient type gate valves 80mm.

A fee of Lm10 will be charged for each tender document.

Forms of tenders may be obtained from the Cash Office, Water Services Corporation, Luqa, and further information regarding the conditions of these tenders may be obtained from the Contracts and Purchasing Office, Triq Ħal Qormi, Luqa LQA 05, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

15th July, 2003

MALTA DESALINATION SERVICES LTD.

Il-*Manager*, Malta Desalination Services Ltd., jgħarraf illi:–

Mhux aktar tard mill-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-5 ta' Awissu, 2003, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. MDS/113/03. Provvista ta' *cartridge filter elements*.

Irid jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta.

MALTA DESALINATION SERVICES LTD.

The Manager, Malta Desalination Services Ltd., notifies that:–

Sealed tenders will be received at Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. of Tuesday, 5th August, 2003, for:–

Advt. No. MDS/113/03. Supply of cartridge filter elements.

A fee of Lm10 will be charged for each tender document.

Il-formoli ta' l-offerti u kull tagħrif ieħor rigward il-kondizzjonijeit ta' dawn l-offerti jistgħu jinkisbu mill-Malta Desalination Services Ltd., Dipartiment ta' l-Amministrazzjoni, Uffiċċju Prinċipali, Impjant tar-Reverse Osmosis, Pembroke, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn is-8.30 a.m. u nofsinhar.

Il-15 ta' Lulju, 2003

Forms of tenders and further information regarding the conditions of these tenders may be obtained from the Malta Desalination Services Ltd., Administration Department, Head Office, Pembroke Reverse Osmosis Plant, Pembroke, on any working day between 8.30 a.m and noon.

15th July, 2003

AWTORITÀ TAD-DJAR

Iċ-*Chairperson,* Awtorità tad-Djar, tgħarraf illi:-

Offerti ssiġillati għall-Avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Awtorità tad-Djar, 12, Triq Pietro Floriani, il-Furjana, sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, il-25 ta' Lulju, 2003, għal:–

Avviż Nru. 142. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru. 20, Birkirkara, Binja tal-Qattus. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin fl-ittra tat-23 ta' Ġunju, 2003 maħruġa mill-Awtorità tad-Djar mehmuża mad-dokument ta' l-offerta. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm4,300 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 143. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru. 64, Birżebbuġa, Tal-Papa, Fażi III. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin fl-ittra tal-25 ta' Ġunju, 2003 maħruġa mill-Awtorità tad-Djar mehmuża mad-dokument ta' l-offerta. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm3,600 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 144. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru. 83, Birżebbuġa, Tal-Papa, Fażi III. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin fl-ittra tal-25 ta' Ġunju, 2003 maħruġa mill-Awtorità tad-Djar mehmuża mad-dokument ta' l-offerta. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm3,600 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 145. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru. 9, Had-Dingli, Fażi III. Offerti taħt Lm3,500 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 146. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru. 16, Blokki 1–8, il-Fgura, Triq id-Dejma. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin fl-ittra tal-25 ta' Ġunju, 2003

HOUSING AUTHORITY

The Chairperson, Housing Authority, notifies that:-

Sealed tenders in respect of the following adverts have to be deposited in the tender box at the Housing Authority, 12, Triq Pietro Floriani, Floriana by noon on Friday, 25th July, 2003, for:–

Advt. No. 142. Sale tale quale of premises No. 20, Birkirkara, Binja Tal-Qattus. This transfer is subject to the rent of Lm1 per annum as per conditions laid down in the letter dated 23rd June, 2003 from the Housing Authority which is being attached to the tender document. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm4,300 will not be considered.

Advt. No. 143. Sale tale quale of premises No. 64, Birżebbugia, Tal-Papa, Phase III. This transfer is subject to the rent of Lm1 per annum as per conditions laid down in the letter dated 25th June, 2003 from the Housing Authority which is being attached to the tender document. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm3,600 will not be considered.

Advt. No. 144. Sale tale quale of premises No. 83, Birżebbugia, Tal-Papa, Phase III. This transfer is subject to the rent of Lm1 per annum as per conditions laid down in the letter dated 25th June, 2003 from the Housing Authority which is being attached to the tender document. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm3,600 will not be considered

Advt. No. 145. Sale tale quale of premises No. 9, Dingli, Phase III. Offers below Lm3,500 will not be considered.

Advt. No. 146. Sale tale quale of premises No. 16, Blocks 1–8, Fgura, Triq id-Dejma. This transfer is subject to the rent of Lm1 per annum as per conditions laid down in the letter dated 25th June, 2003 from the Housing Authority

maħruġa mill-Awtorità tad-Djar mehmuża mad-dokument ta' l-offerta. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm8,000 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 147. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru. 32, Blokki 1–8, il-Fgura, Triq id-Dejma. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin fl-ittra tal-25 ta' Ġunju, 2003 maħruġa mill-Awtorità tad-Djar mehmuża mad-dokument ta' l-offerta. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm5,000 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 148. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru. 4, Blokk A, l-Imsida (Tas-Swatar), Triq Ġużè Ellul Mercer. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin fl-ittra tat-23 ta' Ġunju, 2003 maħruġa mill-Awtorità tad-Djar mehmuża mad-dokument ta' l-offerta. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l- appartamenti/maisonettes sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm5,500 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 149. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru. 11, Blokk A, l-Imsida (Tas-Swatar), Triq Ġużè Ellul Mercer. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin fl-ittra tal-23 ta' Ġunju, 2003 maħruġa mill-Awtorità tad-Djar mehmuża mad-dokument ta' l-offerta. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm7,500 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 150. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru. 33, Binja Qlejgħa, l-Imtarfa, Triq ir-Reġimenti. Offerti taħt Lm3,600 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 151. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru. 61, Binja Buqana, l-Imtarfa, Triq ir-Reġimenti. Offerti taħt Lm3,500 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 152. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru. 30, Sit F, Pembroke. Offerti taħt Lm4,500 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 153. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru. 11, Blokk 7B, Pembroke, Triq Walter Ganado. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin fl-ittra tal-25 ta' Ġunju, 2003 maħruġa mill-Awtorità tad-Djar li qegħda mehmuża mad-dokument ta' l-offerta. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l- appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm4,500 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 154. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru. 5, Blokk 10B, Pembroke, Triq Profs. Walter Ganado. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin fl-ittra tal-25 ta' Ġunju,

which is being attached to the tender document. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm8,000 will not be considered.

Advt. No. 147. Sale tale quale of premises No. 32, Blocks 1–8, Fgura, Triq id-Dejma. This transfer is subject to the rent of Lm1 per annum as per conditions laid down in the letter dated 25th June, 2003 from the Housing Authority which is being attached to the tender document. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm5,000 will not be considered.

Advt. No. 148. Sale tale quale of premises No. 4 , Block A, Msida (Tas-Swatar), Triq Gużè Ellul Mercer. This transfer is subject to the rent of Lm1 per annum as per conditions laid down in the letter dated 23rd June, 2003 from the Housing Authority which is being attached to the tender document. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm5,500 will not be considered.

Advt. No. 149. Sale tale quale of premises No. 11, Block A, Msida (Tas-Swatar), Triq Ġużè Ellul Mercert. This transfer is subject to the rent of Lm1 per annum as per conditions laid down in the letter dated 23rd June, 2003 from the Housing Authority which is being attached to the tender document. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm7,500 will not be considered.

Advt. No. 150. Sale tale quale of premises No. 33, Binja Qlejgħa, Mtarfa, Triq ir-Reġimenti . Offers below Lm3,600 will not be considered.

Advt. No. 151. Sale tale quale of premises No. 61, Binja Buqana, l-Imtarfa, Triq ir-Reġimenti. Offers below Lm3,500 will not be considered.

Advt. No. 152. Sale tale quale of premises No. 30, Site F, Pembroke. Offers below Lm4,500 will not be considered.

Advt. No. 153. Sale tale quale of premises No. 11, Block 7B, Pembroke, Triq Profs. Walter Ganado. This transfer is subject to the rent of Lm1 per annum as per conditions laid down in the letter dated 25th June, 2003 from the Housing Authority which is being attached to the tender document. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm4,500 will not be considered.

Advt. No. 154. Sale tale quale of premises No. 5, Block 10B, Pembroke, Triq Profs. Walter Ganado. This transfer is subject to the rent of Lm1 per annum as per conditions laid down in the letter dated 25th June, 2003 from the Housing

2003 maħruġa mill-Awtorità tad-Djar mehmuża mad-dokument ta' l-offerta. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l- appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm4,500 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 155. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru. 1, Blokk A, il-Qawra, Triq Porzjunkola. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin fl-ittra tat-23 ta' Ġunju, 2003 maħruġa mill-Awtorità tad-Djar mehmuża mad-dokument ta' l-offerta. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l- appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm32,000 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 156. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru. 2, Blokk B, Qawra, Triq Porzjunkola. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin fl-ittra tat-23 ta' Ġunju, 2003 maħruġa mill-Awtorità tad-Djar mehmuża mad-dokument ta' l-offerta. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm11,200 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 157. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru. 6, Blokk B, Qawra, Triq Porzjunkola. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin fl-ittra tal-25 ta' Ġunju, 2003 maħruġa mill-Awtorità tad-Djar mehmuża mad-dokument ta' l-offerta. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm4,000 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 158. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru. 24, Blokk B, Qawra, Triq Porzjunkola. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin fl-ittra tal-25 ta' Ġunju, 2003 maħruġa mill-Awtorità tad-Djar mehmuża mad-dokument ta' l-offerta. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm4,600 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 159. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru. 8, Blokk K, Ta' Giorni. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin fl-ittra tat-23 ta' Ġunju, 2003 maħruġa mill-Awtorità tad-Djar mehmuża mad-dokument ta' l-offerta. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm4,900 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 160. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru.10, Blokk K, Ta' Giorni. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin fl-ittra tat-23 ta' Ġunju, 2003 maħruġa mill-Awtorità tad-Djar

Authority which is being attached to the tender document. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm4,500 will not be considered.

Advt. No. 155. Sale tale quale of premises No. 1, Block A, Qawra, Triq Porzjunkola. This transfer is subject to the rent of Lm1 per annum as per conditions laid down in the letter dated 23rd June, 2003 from the Housing Authority which is being attached to the tender document. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm32,000 will not be considered.

Advt. No. 156. Sale tale quale of premises No. 2, Block B, Qawra, Triq Porzjunkola. This transfer is subject to the rent of Lm1 per annum as per conditions laid down in the letter dated 23rd June, 2003 from the Housing Authority which is being attached to the tender document. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm11,200 will not be considered.

Advt. No. 157. Sale tale quale of premises No. 6, Block B, Qawra, Triq Porzjunkola. This transfer is subject to the rent of Lm1 per annum as per conditions laid down in the letter dated 25th June, 2003 from the Housing Authority which is being attached to the tender document. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm4,000 will not be considered.

Advt. No.158. Sale tale quale of premises No. 24, Block B, Qawra, Triq Porzjunkola. This transfer is subject to the rent of Lm1 per annum as per conditions laid down in the letter dated 25th June, 2003 from the Housing Authority which is being attached to the tender document. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm4,600 will not be considered.

Advt. No. 159. Sale tale quale of premises No. 8, Block K, Ta' Giorni. This transfer is subject to the rent of Lm1 per annum as per conditions laid down in the letter dated 23rd June, 2003 from the Housing Authority which is being attached to the tender document. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm4,900 will not be considered.

Advt. No. 160. Sale tale quale of premises No. 10, Block K, Ta' Giorni. This transfer is subject to the rent of Lm1 per annum as per conditions laid down in the letter dated 23rd June, 2003 from the Housing Authority which is being

mehmuża mad-dokument ta' l-offerta. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm4,900 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 161. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru. 2, Brittanic Alley, Ħal Tarxien. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin fl-ittra tat-23 ta' Ġunju, 2003 maħruġa mill-Awtorità tad-Djar mehmuża mad-dokument ta' l-offerta. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm3,000 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 162. Kiri *tale quale* ta' garaxx Nru. 1, Blokk 1, il-Mina ta' Sant'Elena, Bormla. Offerti taħt Lm160 kera fis-sena ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 163. Kiri *tale quale* ta' garaxx Nru. 7, Blokk 1, il-Mina ta' Sant'Elena, Bormla. Offerti taħt Lm220 kera fis-sena ma jiġux ikkunsidrati

Avviż Nru. 164. Kiri *tale quale* ta' garaxx Nru. 12, Blokk 1, il-Mina ta' Sant'Elena, Bormla. Offerti taħt Lm160 kera fis-sena ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 165. Kiri *tale quale* ta' garaxx Nru. 2, Triq San Ġwann, Bormla. Offerti taħt Lm200 kera fis-sena ma jiġux ikkunsidrati

Avviż Nru. 166. Kiri *tale quale* ta' garaxx Nru. 4, Triq San Ġwann, Bormla. Offerti taħt Lm190 kera fis- sena ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 167. Kiri *tale quale* ta' garaxx Nru. 5, Triq San Ġwann, Bormla. Offerti taħt Lm190 kera fis-sena ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 168. Kiri *tale quale* ta' garaxx Nru. 6,Triq San Ġwann, Bormla. Offerti taħt Lm190 kera fis-sena ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 169. Kiri *tale quale* ta' garaxx Nru. 9, Triq San Ġwann, Bormla. Offerti taħt Lm190 kera fis-sena ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 170. Kiri *tale quale* ta' garaxx Nru. 10, Triq San Ġwann, Bormla. Offerti taħt Lm190 kera fis-sena ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 171. Kiri *tale quale* ta' garaxx Nru. 11, Triq San Ġwann, Bormla. Offerti taħt Lm190 kera fis-sena ma jiġux ikkunsidrati.

attached to the tender document. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm4,900 will not be considered.

Advt. No. 161. Sale tale quale of premises No. 2, Brittanic Alley, Tarxien. This transfer is subject to the rent of Lm1 per annum as per conditions laid down in the letter dated 23rd June, 2003 from the Housing Authority which is being attached to the tender document. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm3,000 will not be considered.

Advt. No. 162. Rent ttale quale of garage No. 1, Block 1, il-Mina ta' Sant'Elena, Cospicua. Offers below the rent Lm160 per annum will not be considered.

Advt. No.163. Rent tale quale of garage No. 7, Block 1, il-Mina ta' Sant'Elena, Cospicua. Offers below the rent Lm 220 per annum will not be considered.

Advt. No. 164. Rent tale quale of garage No. 12, Block 1, il-Mina ta' Sant'Elena, Cospicua. Offers below the rent Lm160 per annum will not be considered.

Advt. No. 165. Rent tale quale of garage No. 2, Triq San Ġwann, Cospicua. Offers below the rent Lm200 per annum will not be considered.

Advt. No. 166. Rent tale quale of garage No. 4, Triq San Ġwann, Cospicua. Offers below the rent Lm190 per annum will not be considered.

Advt. No. 167. Rent tale quale of garage No. 5, Triq San Ġwann, Cospicua. Offers below the rent Lm190 per annum will not be considered.

Advt. No. 168. Rent tale quale of garage No. 6, Triq San Ġwann, Cospicua. Offers below the rent Lm190 per annum will not be considered.

Advt. No. 169. Rent tale quale of garage No. 9, Triq San Ġwann, Cospicua. Offers below the rent Lm190 per annum will not be considered.

Advt. No. 170. Rent tale quale of garage No. 10, Triq San Ġwann, Cospicua. Offers below the rent Lm190 per annum will not be considered.

Advt. No. 171. Rent tale quale of garage No. 11, Triq San Ġwann, Cospicua. Offers below the rent Lm190 per annum will not be considered.

Avviż Nru. 172. Kiri *tale quale* ta' garaxx Nru. 12, Triq San Ġwann, Bormla. Offerti taħt Lm190 kera fis-sena ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 173. Kiri *tale quale* ta' garaxx Nru. 13, Triq San Ġwann, Bormla. Offerti taħt Lm190 kera fis-sena ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 174. Kiri *tale quale* ta' garaxx Nru. 14, Triq San Ġwann, Bormla. Offerti taħt Lm190 kera fis-sena ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 175. Kiri *tale quale* ta' garage Nru. 15, Triq San Ġwann, Bormla. Offerti taħt Lm190 kera fis-sena ma jiġux ikkunsidrati.

Il-formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu mill-Awtorità tad-Djar, 12, Triq Pietro Floriani, il-Furjana matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

Il-15 ta' Lulju, 2003

Advt. No. 172. Rent tale quale of garage No.12, Triq San Ġwann, Cospicua. Offers below the rent Lm190 per annum will not be considered.

Advt. No. 173. Rent tale quale of garage No.13, Triq San Ġwann, Cospicua. Offers below the rent Lm190 per annum will not be considered.

Advt. No. 174. Rent tale quale of garage No. 14, Triq San Ġwann, Cospicua. Offers below the rent Lm190 per annum will not be considered.

Advt. No. 175. Rent tale quale of garage No. 15, Triq San Ġwann, Cospicua. Offers below the rent Lm190 per annum will not be considered.

Forms of tender may be obtained from the Housing Authority, 12, Triq Pietro Floriani, Floriana, during office hours.

15th July, 2003

KULLEĠĠ MALTI TA' L-ARTI, XJENZA U TEKNOLOĠIJA

Id-Direttur Amministrattiv fil-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija jgħarraf illi sa nofsinhar ta' nhar l-Erbgħa, it-23 ta' Lulju, 2003, jilqa' offerti mingħand partijiet interessati għall-oġġetti li ġejjin:

Avviż. Nru. MCAST T. 30/03. Provvista u tqegħid ta' madum ta' l-art *heavy duty interlocking PVC* fl-Istitut ta' l-Inġinerija Mekkanika.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż. Nru. MCAST T. 31/03. Xogħlijiet ta' suffett fl-Istitut ta' l-MCAST tal-*Business and Commerce*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment ta' l-*Accounts,* Blokk ta' l-Amministrazzjoni, MCAST Main Campus, it-Telgħa ta' Kordin, Raħal Ġdid PLA 08 Tel: 21 801 590/1, *Fax*: 21 801 596 www.mcast.edu.mt mit-8.30 a.m. sa nofsinhar u mis-2.00 p.m. sal-4.00 p.m.

L-offerti kollha jinfetħu fin-12.30 p.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-23 ta' Lulju, 2003.

MALTA COLLEGE OF ARTS, SCIENCE AND TECHNOLOGY

The Administrative Director, at the Malta College of Arts, Science and Technology notifies that up to noon of Wednesday, 23rd July, 2003, receives offers from interested parties for the following items:

Advt. No. MCAST T. 30/03. Supply and installation of heavy duty interlocking PVC floor tiles at the Institute of Mechanical Engineering.

A fee of Lm10 is to be charged for every copy of tender document.

Advt. No. MCAST T. 31/03. Soffit works at MCAST Institute of Business and Commerce.

A fee of Lm10 is to be charged for every copy of tender document.

The tender documents may be collected from the Accounts Department, Administration Block, MCAST Main Campus, Corradino Hill, Paola PLA 08 Tel: 21 801 590/1, Fax: 21 801 596 www.mcast.edu.mt from 8.30 a.m. to noon and from 2.00 p.m. to 4.00 p.m.

All tenders will be opened on 12.30 p.m. of Wednesday, 23rd July, 2003.

Offerti li jaslu tard ma jiġux aċċettati.

Il-Kulleġġ iżomm id-dritt li jirrifjuta kull offerta jew l-offerti kollha, ukoll dawk l-aktar vantaġġużi.

Il-15 ta' Lulju, 2003

MINISTERU GĦALL-POLITIKA SOĊJALI

Id-Direttur, Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi, Ministeru għall-Politika Soċjali, jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-5 ta' Awissu, 2003, jintlaqgħu formoli ta' l-offerti magħluqin fil-kaxxa ta' l-offerti tad-dipartiment li jinsab ħdejn l-uffiċċju Nru. 418, ir-4 Sular, f'38, Triq l-Ordinanza, Valletta, għal:-

Avviż Nru. 1/2003. Stallazzjoni kompluta ta' *air conditioning units* u dawl bl-elettriku u *power points* relatati ma' l-istallazzjoni ta' l-*air conditioning* u kif indikati fl-ispeċifikazzjonijiet ta' l-*air conditioning,* fir-Residenza Vajrita, Triq Vajrita, Wied il-Għajn.

Dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinġabru fuq ħlas ta' Lm10 mit-Taqsima tal-Finanzi tad-Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi f'Nru. 19, Triq Mikiel Anton Vassalli, Valletta, matul il-ħinijiet normali ta' l-uffiċċju.

Il-15 ta' Lulju, 2003

DIVIŻJONI TA' L-EDUKAZZJONI

Id-Direttur ta' l-Edukazzjoni jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, il-5 ta' Awissu, 2003, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. Nru. DKP/DD001. *Digital duplicator.*

Il-kwotazzjonijiet għandhom isiru fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi u dokumenti oħra, jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mill-Iskola Sekondarja tas-Subien Dun Karm Psaila, Triq Sciortino, Ħaż-Żebbuġ (Numru tat-Telefon 21 463 816/21 463 033) f'kull ġurnata tax-xogħol bejn id-9.30 a.m. u nofsinhar.

Il-kwotazzjonijiet għandhom ikunu magħluqa f'envelop indirizzat minn qabel u mitfugħa fil-Kaxxa Kannella tal-Kwotazzjonijiet li tinsab fl-Uffiċċju tal-Kap, l-Iskola Sekondarja tas-Subien Dun Karm Psaila, Triq Sciortino, Ħaż-Żebbuġ.

Il-15 ta' Lulju, 2003

Late offers will not be accepted.

The College reserves the right to refuse any or all offers, even the most advantegeous.

15th July, 2003

MINISTRY FOR SOCIAL POLICY

The Director, Department of Corporate Services, Ministry for Social Policy, notifies that:-

Sealed tender forms will be received up to 10.00 a.m. of Tuesday, 5th August, 2003, in the tender box of the department situated near office No. 418, 4th Floor, at 38, Triq l-Ordinanza, Valletta, for:-

Advt. No. 1/2003. Complete installation of air conditioning units and electrical lighting and power points associated with the air conditioning installation and as indicated in the air conditioning specifications, at Vajrita Residence, Triq Vajrita, Marsascala.

Tender documents can be collected against a fee of Lm10 from the Finance Section of the Department of Corporate Services at No. 19, Triq Mikiel Anton Vassalli, Valletta, during normal office hours.

15th July, 2003

EDUCATION DIVISION

The Director of Education notifies that:-

Sealed quotations will be received up to noon of Tuesday, 5th August, 2003, for:-

Quot. No. DKP/DD001. Digital duplicator.

Quotations should be made on the prescribed form which, together with the relative conditions and other documents, are obtained on application from Dun Karm Psaila Boys' Secondary School, Triq Sciortino, Żebbuġ (Telephone Number 21 463 816/21 463 033) on any working day between 9.30 a.m. and noon.

Quotations should be enclosed in the ready-addressed envelope and deposited in the Brown Quotation Box, located at the Headmaster's Office, Dun Karm Psaila Boys' Secondary School, Triq Sciortino, Żebbuġ.

15th July, 2003

HERITAGE MALTA

Iċ-*Chief Executive Officer* tal-Heritage Malta jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-1 ta' Awissu, 2003, fl-Uffiċċju tal-Heritage Malta, Auberge de Provence, Triq ir-Repubblika, Valletta, jintlaqgħu offerti magħluqin, għal:-

Avviż Nru. HM 106/2003/T. Xogħlijiet ta' tiswija u bdil ta' saqaf fil-Mużew tal-Gwerra, Valletta.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mingħand l-Uffiċċju tal-Heritage Malta, Auberge de Provence, Triq ir-Repubblika, Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar.

Il-15 ta' Lulju, 2003

HERITAGE MALTA

The Chief Executive Officer of Heritage Malta notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Offices Heritage Malta, Auberge de Provence, Triq ir-Repubblika, Valletta, by not later than 10.00 a.m. of Friday, 1st August, 2003, for:-

Advt. No. HM 106/2003/T. Repair works to ceiling at the War Museum, Valletta.

A fee of Lm20 is to be paid for each tender document.

Forms of tender and other information may be obtained from the Offices Heritage Malta, Auberge de Provence, Triq ir-Repubblika, Valletta, on any working day between 8.00 a.m. and noon.

15th July, 2003

STAMPERIJA TAL-GVERN

Id-Direttur, Stamperija tal-Gvern, jgħarraf illi:–

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-1 ta' Awissu, 2003, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. 11/2003. *Hardsized woodfree paper.*

Il-formoli ta' l-offerta jistgħu jinkisbu mingħand iċ-*Chief Printer,* Stamperija tal-Gvern, 29A, Qasam Industrijali, il-Marsa, matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

Il-15 ta' Lulju, 2003

GOVERNMENT PRINTING PRESS

The Director, Government Printing Press, notifies that:–

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Friday, 1st August, 2003, for:–

Advt. No. 11/2003. Hardsized woodfree paper.

Forms of tender may be obtained from the Chief Printer, Government Printing Press, 29A, Industrial Estate, Marsa, during normal office hours.

15th July, 2003

LYCEUM COMPLEX NINU CREMONA

Il-*Lyceum Complex* Ninu Cremona jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, il-25 ta' Lulju, 2003, fil-*Lyceum Complex* Ninu Cremona jintlaqgħu offerti magħluqin għall-bejgħ *tale quale* ta' magna tat-torn u diversi għodod u makkinarju ieħor fil-*Lyceum Complex* Ninu Cremona, ir-Rabat, Għawdex.

Aktar tagħrif jista' jinkiseb mill-kumpless jew bit-telefon fuq 21 556 167/21 552 475.

Il-15 ta' Lulju, 2003

NINU CREMONA LYCEUM COMPLEX

The Ninu Cremona Lyceum Complex notifies that:-

Sealed tenders will be received up to noon of Friday, 25th July, 2003, at the Ninu Cremona Lyceum Complex, for the sale tale quale of a lathe machine and other assorted tools and machinery at the Ninu Cremona Lyceum Complex, Victoria, Gozo.

Further information may be obtained from the complex or by telephone on 21 556 167/21 552 475.

15th July, 2003

FONDAZZJONI GĦALL-ISKEJJEL TA' GĦADA

Il-Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada tgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-23 ta' Lulju, 2003, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. FTS 110/03. Servizzi u xogħlijiet ta' finituri fl-Iskola Sekondarja tas-Subien San Franġisk ta'Assisi, Santa Venera.

Għandu jithallas dritt ta' Lm10 ma' kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Kopji tad-dokumenti relevanti jistgħu jinkisbu mill-uffiċċji tal-Fondazzjoni (it-2 Sular, Nru. 53, Mediterranean Buildings, Triq Abate Rigord, Ta' Xbiex Tel. Nru. 21 340 434, Fax Nru. 21 336 487) fil-ġranet tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u l-11.00 a.m.

L-offerti għandhom jiġu depożitati fil-kaxxa ta' l-offerti fl-uffiċċji tal-Fondazzjoni f'Ta' Xbiex.

Jinżamm id-dritt li tiġi rifjutata l-aħjar jew l-offerti kollha, anke l-aktar waħda vantaġġjuża.

Il-15 ta' Lulju, 2003

FOUNDATION FOR TOMORROW'S SCHOOLS

The Foundation for Tomorrow's Schools, notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. of Wednesday, 23rd July, 2003, for:-

Advt. No. FTS 110/03. Services and finishing works at San Franġisk ta'Assisi Boys' Secondary School, Santa Venera.

A payment of Lm10 is to be effected on collection of the tender document.

Copies of the relevant documents may be obtained from the Foundation's offices (2nd Floor, No. 53, Mediterranean Buildings, Triq Abate Rigord, Ta' Xbiex, Tel. No. 21 340 434, Fax No. 21 336 487), on working days between 8.30 a.m. and 11.00 a.m.

Tenders must be deposited in the tender box at the Foundation's offices at Ta' Xbiex.

The right is reserved to refuse the best or all offers, even the most advantageous.

15th July, 2003

DIPARTIMENT TAD-DWANA

Il-Kontrollur tad-Dwana jgħarraf illi:–

Sa nofsinhar ta' nhar l-Erbgħa, is-6 ta' Awissu, 2003, jintlaqgħu offerti magħluqin fil-kaxxa ta' l-offerti fit-Taqsima tal-*Procurement* tad-Dipartiment f'Wied il-Kbir *(Ex Old CSS Supplies)* Ħal Luqa għal:

Avviż Nru. A/05/03. Provvista u konsenja ta' 600 qmis bil-komma twila u 600 qmis bil-komma qasira bil-*badge* tad-Dwana mwaħħla fuq kull komma (Kampjun tagħha għandu jiġi provdut lid-Dipartiment).

L-iskeda biss tal-prezzijiet ta' l-offerta għandha tiġi ppreżentata fil-Kaxxa ta' l-Offerti filwaqt li kampjun tal-qomos għal kwalità ta' xogħol u ttestjar għandhom ikunu mmarkati b'mod ċar u mqiegħda f'envelop separat.

Il-formoli ta' l-offerta relattiva jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment tad-Dwana, Taqsima tal-*Procurement,* Wied il-Kbir, limiti ta' Ħal Luqa.

Aktar informazzjoni tista' tinkiseb fuq Numri tat-Telefon 21499069 u 21499099.

Il-15 ta' Lulju, 2003

CUSTOMS DEPARTMENT

The Comptroller of Customs notifies that:–

Sealed tenders will be received up to noon of Wednesday, 6th August, 2003, in the tender box at the Procurement Section of the Department at Wied il-Kbir (Ex Old CSS Supplies) Luqa for:

Advt. No. A/05/03. Supply and delivery of 600 long sleeve and 600 short sleeve shirts with Customs badge attached on each sleeve (a Sample of which would be supplied by the Department).

Only the schedule of tendered prices should be presented in the Tender Box while Sample shirts for workmanship and testing samples should be clearly marked and set in a different envelope.

Relative forms of tenders can be collected from the Customs Department, Procurement Section, Wied il-Kbir limits off Luqa.

Further information is obtainable on Tel. Nos. 21499069, 21499099.

15th July, 2003

KUNSILL LOKALI MARSAXLOKK

Il-Kunsill Lokali Marsaxlokk jgħarraf illi jintlaqgħu offerti magħluqin sa mhux aktar tard minn nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, id-29 ta' Lulju 2003 għal:

Avviż Nru. MXLC01/03. Tindif u manutenzjoni ta' parks u ġonna.

Avviż Nru. MXLC02/03. Ġbir ta' skart domestiku u kummerċjali.

Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinġabru mill-Uffiċċju Amministrattiv tal-Kunsill Lokali Marsaxlokk, 2, Triq Vittorio Cassar, Marsaxlokk, mit-Tnejn sal-Ġimgħa, bejn id-9.00 a.m. u s-1.00 p.m. Għandu jitħallas dritt ta' Lm15 għal kull kopja tad-dokumenti ta' l-offerta.

Il-Kunsill għandu d-dritt li jirrifjuta l-aħjar jew l-offerti kollha, anke l-aktar waħda vantaġġuża.

Il-15 ta' Lulju, 2003

MARSAXLOKK LOCAL COUNCIL

The Marsaxlokk Local Council receives sealed tenders by not later than noon of Tuesday, 29th July 2003 for:

Advt. No. MXLC01/03. Cleaning and maintenance of parks and gardens.

Advt. No. MXLC02/03. Collection of household and commercial waste.

Tender documents may be collected from the Marsaxlokk Local Council's Administrative Office, 2, Triq Vittorio Cassar, Marsaxlokk, from Monday to Friday, between 9.00 a.m. and 1.00 p.m. A fee of Lm15 is to be paid for each copy of the tender documents.

The Council reserves the right to refuse any or all offers, even the most advantageous.

15th July, 2003

KUMITAT KONĠUNT GĦALL-ORDNI PUBBLIKA U INFURZAR LOKALI

Il-Kumitat Konġunt għall-Ordni Pubblika u Infurzar Lokali Msida jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tnejn, it-18 ta' Awissu, 2003, jintlaqgħu offerti magħluqin u mmarkati bin-numru ta' l-offerta fil-kaxxa ta' l-offerti fl-Uffiċċju Amministrattiv tal-Kunsill, għal:-

Avviż Nru. K.K.M/1/2003. Servizzi ta' Prosekutur.

Kopja tad-dokument ta' l-offerta jinġabru mill-uffiċċju tal-Kunsill Lokali Ħamrun, 683A, Triq il-Kbira San Ġużepp, il-Ħamrun, fil-ħinijiet ta' l-uffiċċju fuq ħlas ta' Lm25.

L-offerti jinfetħu minnufih wara d-data u l-ħin ta' l-għeluq.

Il-Kumitat Konġunt jirriserva d-dritt li jirrifjuta kull offerta, anke l-aktar waħda vantaġġuża.

Il-15 ta' Lulju, 2003

JOINT COMMITTEE FOR PUBLIC ORDER AND LOCAL ENFORCEMENT

The Msida Joint Commitee for Public Order and Local Enforcement notifies that:-

Sealed tenders marked with the tender number are to be deposited in the tender box at the Council's Administrative office by not later than noon of Monday, 18th August, 2003, for:-

Advt. No. K.K.M/1/2003. Services for Prosecutor.

A copy of tender document may be obtained from the Ħamrun Local Council's offices, 683A, Triq il-Kbira San Ġużepp, Ħamrun, during office hours against a fee of Lm25.

Tenders will be opened immediately after the closing date and time.

The Joint Committee reserves the right to refuse any tender submitted, even the most advantageous.

15th July, 2003

INDUSTRIAL PROPERTY OFFICE

REGISTRATION OF A DESIGN NO 1239 – GLASS BOTTLE

Notice is hereby given pursuant to the provisions of Section 75 of the Industrial Property (Protection) Ordinance that an application made by Magro Borthers (Marketing) Ltd, 9/10 Valley Street, Victoria, Gozo, for the registration of a design of **GLASS BOTTLE**, has been accepted in the Register of Designs and Models of Manufacture with effect from the 11th November, 1999.

CARMEL V. GALEA
15th July, 2003 *Comptroller of Industrial Property*

* * *

REGISTRATION OF A DESIGN NO 1240 – GLASS BOTTLE

Notice is hereby given pursuant to the provisions of Section 75 of the Industrial Property (Protection) Ordinance that an application made by Magro Borthers (Marketing) Ltd, 9/10 Valley Street, Victoria, Gozo, for the registration of a design of **GLASS BOTTLE**, has been accepted in the Register of Designs and Models of Manufacture with effect from the 11th November, 1999.

CARMEL V. GALEA
15th July, 2003 *Comptroller of Industrial Property*

* * *

REGISTRATION OF A DESIGN NO 1309 – A PERFUME BOTTLE

Notice is hereby given pursuant to the provisions of Section 75 of the Industrial Property (Protection) Ordinance that an application made by Alessio Camilleri, "Grazzi Mulej" Plt 54, Triq il-Ballata, Xewkija, Gozo, for the registration of a design of **LIFTER FOR PERSONS WITH SPECIAL NEEDS**, has been accepted in the Register of Designs and Models of Manufacture with effect from the 7th May, 2003.

CARMEL V. GALEA
15th July, 2003 *Comptroller of Industrial Property*

* * *

GRANT OF LETTERS PATENT

Notice is hereby given for the purpose of Section 19 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 29) that

Pfizer Inc. a Corporation organised under the laws of the State of Delaware, United States of America, of 235 East 42nd Street, New York, N.Y. 10017, UNITED STATES OF AMERICA, have submitted an application for the registration of a patent entitled:

A A2a agonist and an anti-cholinergic agent in combination, for treating obstructive airways diseases - Patent No 1723

The specification attached to the above application has been accepted and, in default of lawful opposition to be made within two months of the date of this notice, Letters Patent shall be granted to applicants with effect from 24th May, 2002 (priority claim 25/5/2001).

CARMEL V. GALEA
13th June, 2003 *Comptroller of Industrial Property*

Trade Mark Registrations

Trade Mark Registrations

Trade Mark Registrations

Trade Mark Registrations

Trade Mark Registrations

Trade Mark Registrations

Trade Mark Registrations

Trade Mark Registrations

AVVIŻI TAL-QORTI – *COURT NOTICES*

Lista ta' persuni kkwalifikati biex joqogħdu u li għandhom iservu bħala Primi Ġurati u Ġurati Ordinarji fil-Qorti Kriminali matul ix-xahar ta' Awissu, 2003 skond l-artikolu 606 tal-Kodiċi Kriminali (Kap. 9, Ediz. Riv.).

List of persons duly qualified and subject to serve as Foreman and Jurors in the Criminal Court during the month of August, 2003, in terms of section 606 of the Criminal Code (Cap. 9, Rev. Ed.).

PRIMI ĠURATI

Bonello David, Sen Principal, Fgura
Calamatta Ivan, Skrivan, San Ġwann
Cassar Charles, Perit, Sliema
Fenech Alfred, Negozjant, Wied il-Għajn
Fiorentino Mario, Bank Employee, Żabbar
Gatt Vincent, Principal, Marsa
Massa Christopher, Sig BOV, Mosta
Muscat Victor, M.D., D.M.R.I.(Lond), Sliema
Scicluna Raymond, Executive Officer, San Ġwann
Zammit Mckeon Joseph, LL.D., Lija

ĠURATI ORDINARJI

Aquilina Alexandra, Medical Laboratory T, Mosta
Aquilina neè Sciberras Elizabeth, Clerk, San Ġwann
Attard Joseph, Principal, Żejtun
Attard neè Muscat Rita, Clerk, Mosta
Bajada neè Grima Marie Georgette, Skrivana, Xagħra (Gozo)
Bartolo Noel, Skrivan, Għargħur
Bezzina Raymond, Principal Physiother, Fgura
Borg Michael, Electrician, Mosta
Borg Paul, Signatory, B.O.V., Mellieħa
Borg Richard Ian, B Sc Bus & Comp, San Ġwann
Brydon George William, Salesman, Valletta
Bugeja Carmel, Pipeworker, Kalkara
Bugeja Moses, Negozjant, Birżebbuġa
Bugeja Roger, B. Com., Mosta
Buhagiar Fiona Maria, Clerk B.O.V., Qormi
Busuttil Elton John, Draughtsman, Safi
Callus Nadine, Clerk, Balzan
Camilleri John, Caterer, Raħal Ġdid
Carmel Sciberras, Counter Admin., Birżebbuġa
Caruana Carmel, Assistant Technical, Għaxaq
Chetcuti Dennis, Senior Principal, San Ġwann
Cuschieri Michael, Clerk, Raħal Ġdid
Decelis Therese, Nurse, Mqabba
Ellul Anthony, Clerk B.O.V., Santa Luċija
Farrugia Anna Marie, Clerk, Rabat (Għawdex)
Farrugia Carmel, Senior Printer, Żurrieq
Grech Lino, Impjegat Civili, Sliema
Grima Stefan, Clerk, Birkirkara
Mifsud George, M.A., Żabbar
Mifsud Rose, Skrivana, Żurrieq
Mizzi Veronica, Skrivana, Ħamrun
Pace Elia, Senior Correctional, Floriana
Pasila Adelia, Skrivana, Ħamrun
Portelli Stephanie, Nutar, Santa Venera
Ripard neè Scerri Josephine, Clerk, San Ġwann
Schembri Cay (Cajetan), Second Secretary, Ħamrun
Scicluna Louis, Florist, Żurrieq
Seychell Saviour, Dental Hygienist, Żejtun
Spiteri Sacco, Charmaine Clerk B.O.V., Guardamangia
Vella Zarb Anna, Principal, Sliema

Reġistru tal-Qrati Superjuri, Valletta, illum, l-Erbgħa, 9 ta' Lulju, 2003.

Registry of the Superior Courts, Valletta, today, Wednesday, 9th day of July, 2003.

(Ft.) JOHN FARRUGIA
Deputat Reġistratur

(Sgd.) JOHN FARRUGIA
Deputy Registrar

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti ta' l-Appell permezz ta' digriet mogħti fis-7 ta' Lulju 2003, Avviż Numru 1046/00SM, Cutrico Services Limited vs Mauro Pace Parascandalo u b'digriet tal-31 ta' Ottubru 2000, iż-Żurrieq Football Club, li ġie kjamat in kawża, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12, fil-konfront ta' l-appellati, Żurrieq Football Club.

Permezz ta' rikors, ippreżentat, fid-29 ta' Lulju 2002, fil-Qorti ta' l-Appell, mis-soċjetà Cutrico Services Limited, Avviż Numru 1046/00SM, Cutrico Services Limited vs Mauro Pace Parascandalo u b'digriet tal-31 ta' Ottubru 2000, iż-Żurrieq Football Club, ġie kjamat in kawża, ir-rikorrenti esponiet bir-rispett;

Illi b'avviż numru 1046/00SM, ippreżentat fit-23 ta' Awissu, 2000, quddiem il-Qorti tal-Maġistrati (Malta), is-soċjetà attriċi, l-appellanti kienet talbet li l-konvenut Mauro Pace Parascandalo, jiġi kkundannat iħallasha s-somma ta' sitt mija u erbgħin lira Maltija (Lm640), prezz ta' 'air-conditioning unit', tal-marka Airwell XLM24R, ordnat minnu u mibjugħ lilu, u kkonsenjat fiż-Żurrieq Football Club; bl-ispejjeż inkluż dawk ta' l-ittra uffiċjali tat-8 ta' Mejju, 2000, u bl-imgħaxijiet legali mit-8 ta' Mejju, 2000, sal-pagament effettiv kontra l-konvenut inġunt minn issa għas-subizzjoni;

Illi l-imsemmi konvenut, wieħed mill-appellati odjerni, eċċepixxa illi t-talbiet attriċi huma infondati fil-fatt u fid-dritt u l-ebda ammont ma hu dovut minnu personalment, lis-soċjetà attriċi, stante illi huwa qatt ma kkuntratta mas-soċjetà attriċi, fil-kapaċitajiet tiegħu personali iżda f'isem u fl-interess taż-Żurrieq Football Club, u di più kif jirriżulta mill-istess att ta' l-avviż, il-konsenja saret lill-istess Żurrieq Football Club.

Omissis.....

Illi b'digriet tal-Qorti tal-31 ta' Ottubru, 2000, ġie kjamat fil-kawża ż-Żurrieq Football Club, li ma ppreżenta ebda eċċezzjonijiet;

Illi b'sentenza tad-9 ta' Lulju 2002, l-ewwel Onorabbli Qorti, ikkunsidrat illi l-konvenut Mauro Pace Parascandalo, kien qed jaġixxi bħala mandatarju tad-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni, fix-xiri u l-akkwist ta' l-airconditioner imsemmi, u li l-assoċjazzjoni sportiva Żurrieq Football Club, kienet biss il-benefiċċjarja tal-ġenerożità lejha, ta' l-imsemmi Dipartiment, li kien għalhekk meqjus bħala l-unika entità responsabbli għall-ordni ta' l-apparat, u filwaqt li laqgħet l-eċċezzjonijiet tal-konvenut imsemmi, illiberat mill-osservanza tal-ġudizzju kemm lill-konvenut Mauro Pace

It is hereby notified that the Court of Appeal by means of a decree given on the 7th July 2003, Notice Number 1046/00SM, Cutrico Services Limited vs Mauro Pace Parascandalo and by decree of the 31st October 2000, Żurrieq Football Club, were called into the suit, ordered the following publication, in terms of Article 187(3) of Chapter 12, in order that the respondents, Żurrieq Football Club, be notified.

By means, of an application, filed, on the 29th July 2002, in the Court of Appeal, by the company Cutrico Services Limited, Notice Number 1046/00SM, Cutrico Services Limited vs Mauro Pace Parascandalo and by decree of the 31st October 2000, Żurrieq Football Club were called into the suit, the applicant pleaded with respect;

That in virtue of Notice number 1046/00SM, filed, on the 23rd August 2000, before the Court of Magistrates (Malta), the plaintiff company, the appellants, had asked, that the defendant Mauro Pace Parascandalo, be condemned, to pay her the sum of six hundred and forty Maltese liri (Lm640), price of 'air-conditioning unit', of the brand Airwell XLM 24R, ordered by him and sold to him and delivered to Żurrieq Football Club; with costs including those of the judicial letter of the 8th May, 2000, and legal interests from the 8th May, 2000, till the effective payment against the defendant who is from now summoned, so that a reference to his oath be made;

That the said defendant, one of the present respondents, pleaded, that the plaintiff's demands are unfounded in fact and at law and that no amount is due by him personally, to the plaintiff company, since he never contracted with the plaintiff company, in his own name, but in the name and on behalf of Żurrieq Football Club, and furthermore as results from the same Notice, the delivery was made to the same Żurrieq Football Club.

Omissis.....

That by a decree of the 31st October, 2000, Żurrieq Football Club, were called into the suit, and filed no pleas;

That in virtue of a judgment of the 9th July 2002, the Honourable Court of First Instance, considered that the defendant Mauro Pace Parascandalo, was acting as mandatory of the Department of Education, in the purchase and acquisition of the said airconditioner, and the sports association, Żurrieq Football Club, was only the beneficiary of the generosity towards it, of the said Department, who was thus considered the only entity responsible, for the order of the apparatus, and, whilst upholding the pleas of the defendant mentioned, freed from the observance of the

Parsacandalo, u anke lill-kjamat in kawża Żurrieq Football Club, u konsegwentement irrespinġiet it-talbiet attriċi, bl-ispejjeż.

Illi l-esponenti soċjetà ħasset ruħha aggravata minn din is-sentenza, u b'dan ir-rikors qed tinterponi umli appell minnha;

Illi l-aggravju huwa ċar u manifest u jikkonsisti fis-segwenti;

Illi fl-ewwel lok, bir-rispett, diversament minn dak ritenut mill-ewwel Onorabbli Qorti, imkien mix-xhieda prodotta, ma jirriżulta li l-konvenut Mauro Pace Parascandalo, 'kien qed jaġixxi bħala mandatarju tad-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni', fl-ordni u x-xiri ta' l-*airconditioner* in kwistjoni.

Omissis.....

Illi fit-tieni lok, mix-xhieda jirriżulta illi l-konvenut Pace Parascandalo ma kienx uffiċjal taż-Żurrieq Football Club (fol 46,52). Għalhekk meta kien innegozja mas-soċjetà attriċi, għax-xiri ta' l-apparat, huwa kien qed jaġixxi minn barra l-club, u l-obbligi li kkuntratta fix-xiri, ġustament jibqgħu jiġru warajh. Diversament, jiġi eżonerat biss, kieku fix-xiri kien qed jaġixxi bħala uffiċjal rappreżentant tal-club, li jkun irriżenja minn tali kariga interna fil-club, u b'hekk il-leġittimu kontradittur ma jibqax hu, iżda ssir dik il-persuna li tkun daħlet floku.

Illi fit-tielet lok, qabel ma ġiet istitwita l-kawża, u anzi qabel ma sar il-bejgħ u l-istallazzjoni ta' l-airconditioner fiż-Żurrieq Football Club, is-soċjetà attriċi ttrattat biss mal-konvenut Pace Parascandalo, li f'ebda ħin ma indika li kien qed jidher għal xi terza persuna, u anzi fil-purchase order a fol 18, jgħid biss fejn kellha ssir il-konsenja, għal liema raġuni s-soċjetà attriċi, ġustament istitwiet il-kawża kontrih personalment.

Omissis.....

Illi fir-raba' lok, f'kull każ, jekk semmai, li kien hemm xi mandat għax-xiri, dan żgur ma kienx mogħti mid-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni, iżda possibilment mill-kjamat in kawża Żurrieq Football Club, lill-konvenut Pace Parascandalo, bħala persuna esterna għall-club.

Omissis.....

Fin-negozju mas-soċjetà attriċi, u anke eventwalment mix-xhieda, ma jirriżultax anqas remotament, li l-konvenut Pace Parascandalo, kien mandatarju tad-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni, għall-ordni u xiri ta' l-airconditioner.

judgment, both the defendant Mauro Pace Parascandalo, and the third party to the suit, Żurrieq Football Club, and thus rejected the plaintiff's demands, with costs.

That the applicant company, felt aggrieved by this judgment, and in virtue of this application, is humbly filing an appeal therefrom;

That the grievance is clear and manifest and consists in the following;

That in the first place, respectfully, diversely, from that upheld by the Honourable Court of First Instance, nowhere from the evidence produced, does it result that the defendant Mauro Pace Parascandalo, 'was acting as mandatory of the Department of Education' in the order and purchase of the airconditioner, in question.

Omissis.....

That secondly, from the evidence it results that the defendant Pace Parascandalo, was not an official of the Żurrieq Football Club (fol 46,52). Thus when he negotiated with the plaintiff company, for the purchase of the apparatus, he was not acting in the name of the club, and he is still bound as a result of the obligations, contracted, as a result of the purchase. Diversely, he shall only be exonerated, if he was purchasing, as an official, representing the club, who shall have resigned the internal post in the club, and thus he shall no longer remain, the right defendant, but instead that person, who shall have entered instead of him.

That thirdly, before the cause was instituted, and before the sale and installation of the airconditioner at Żurrieq Football Club, was made, the plaintiff company, dealt only, with the defendant Pace Parascandalo, who, at no time indicated, that he was acting on behalf of a third person, but the purchase order, a fol 18, states only where delivery had to be made, for which reason, the plaintiff company, justly instituted the suit against him personally.

Omissis.....

That fourthly, in any case, if there was any mandate to purchase, this was certainly not given by the Department of Education, but possibly by the third party, in the cause, Żurrieq Football Club, to the defendant Pace Parascandalo, as a person, outside the club.

Omissis.....

In the business, with the plaintiff company, and even from the evidence, it does not result, even remotely, that the defendant Pace Parascandalo, was a mandatary of the Department of Education, for the order and purchase of the airconditioner.

Omissis.....

Illi fl-aħħar lok, ix-xhieda hija univoka, kwantu għall-fatt illi:

(a) L-ammont ta' Lm640, għadu dovut lis-soċjetà appellanti, bħala ħlas għall-bejgħ u xiri ta' l-airconditioner, stallat fiż-Żurrieq Football Club;

(b) Id-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni ssuplixxa biss il-fondi direttament lill-kjamat in kawża Żurrieq Football Club, biex l-istess Club iħallas għall-ispejjeż tal-gym, fosthom dawk għall-akkwist ta' l-airconditioner;

(ċ) L-unika relazzjoni ġuridika, li s-soċjetà attriċi kellha, fil-bejgħ u x-xiri ta' l-apparat, kienet mal-konvenut Mauro Pace Parsacandalo, li da parti tiegħu kellu relazzjoni ġuridika mal-kjamat in kawża Żurrieq Football Club;

(d) Iż-Żurrieq Football Club ingħata somma flus mid-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni, inkluż il-prezz ta' l-airconditioner, u għalhekk il-Club spiċċa li f'idejh għandu l-airconditioner, li ma tħallasx il-prezz tiegħu, kif ukoll il-flus tal-prezz għall-istess apparat.

Għaldaqstant, għar-raġunijiet premessi, is-soċjetà appellanti, filwaqt li tagħmel referenza għall-atti proċesswali kollha, u filwaqt li tirriserva li tipproduċi dawk il-provi kollha konsentiti mill-liġi jekk ikun il-każ, titlob bir-rispett li dina l-Onorabbli Qorti jogħġobha tħassar u tirrevoka, is-sentenza tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) tad-9 ta' Lulju 2002, fl-ismijiet premessi, tiċħad l-eċċezzjonijiet tal-konvenut Mauro Pace Parascandalo, u tilqa' t-talbiet oriġinali ta' l-esponenti, għall-ħlas tas-somma ta' sitt mija u erbgħin lira Maltin (Lm640), bħala prezz ta' bejgħ ta' airconditioner ikkonsenjat, kontra l-imsemmi konvenut u l-kjamat in kawża Żurrieq Football Club, bl-ispejjeż taż-żewġ istanzi kontra tagħhom.

Notifika: (1) .....Omissis.....
(2) Żurrieq Football Club,
30, Main Street, Żurrieq.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, (Appell Inferjuri), illum 10 ta' Lulju 2003.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur tal-Qrati.

Omissis.....

That in the last place, the evidence is unequivocal, as for the fact that:

(a) The amount of Lm640, is still due to the appellant company, as payment for the sale and purchase of the airconditioner, installed at Żurrieq Football Club;

(b) The Department of Education, supplied only the funds directly to the third party in the suit, Żurrieq Football Club, so that the same club pay for the gym costs, amongst which those for the acquisition of the airconditioner;

(c) The only juridical relationship, that the plaintiff company, had in the sale and purchase of the apparatus, was with the defendant Mauro Pace Parascandalo, who on his part had a juridical relationship with the third party in the suit Żurrieq Football Club;

(d) Żurrieq Football Club was given a sum of money by the Department of Education, including the price of the airconditioner, and thus the Club, ended up by having an airconditioner, the price of which was not paid, as well as the money for the price of the same apparatus.

Thus, for the reasons premised, the appellant company, whilst referring to all the records of the proceedings, and whilst reserving to produce all the proof permissible by law, if it be the case, prays with respect, that this Honourable Court, cancels and revokes, the judgment of the Court of Magistrates (Malta) on the 9th July, 2002, in the names premised, rejects the pleas of the defendant Mauro Pace Parascandalo, and uphold the original demands of the applicant, for the payment of the sum of six hundred and fourty Maltese liri (Lm640), as price of sale of the airconditioner delivered, against the said defendant and the third party in the cause Żurrieq Football Club, with costs of both instances against them.

Notify: (1) .....Omissis.....
(2) Żurrieq Football Club,
30, Main Street, Żurrieq.

Registry of the Superior Courts, (Inferior Appeal), today 10th July 2003.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For Registrar of Courts.

978

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti Ċivili Prim Awla permezz ta' digriet mogħti fit-30 ta' April 2003, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

John Galea, Anthony Galea, Maria Galea, Polly Zahra, Franġiska Debono u Joseph Gauci għan-nom u in rappreżentanza ta' l-imsiefra Dolora Gauci, ippreżentaw ċitazzjoni fid-29 ta' Marzu 2001, fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili, kontra Carmel sive Charles Fenech, Konvenut; Dar mal-Ġiebja, Farmhouse, Bieb ir-Ruwa, ir-Rabat, Malta, fejn talbu l-konvenut jgħid għaliex għar-raġunijiet premessi dina l-Qorti m'għandhiex;

1. tiddikjara illi bix-xogħlijiet fuq il-vaska, fit-trejqa komuni u mal-kamra proprjetajiet ta' l-atturi kif hawn fuq spjegat, il-konvenut abbusivament u illegalment invada l-proprjetajiet ta' l-atturi;

2. tikkundanna lill-konvenut sabiex fi żmien qasir u perentorju li dina l-Qorti jogħġobha tiffissa, ineħħi l-istess xogħlijiet b'mod li jagħmel kollox fl-istat pristinu tiegħu u dana taħt id-direzzjoni ta' perit arkitett li jiġi nominat minn dina l-Qorti;

3. fin-nuqqas, tawtorizza lill-atturi biex jagħmlu huma x-xogħlijiet neċessarji biex ineħħu dawk ix-xogħlijiet magħmula mill-konvenut kif fuq spjegat b'mod li jagħmlu kollox fl-istat pristinu tiegħu, u dana taħt id-direzzjoni ta' l-istess perit arkitett nominat u a spejjeż ta' l-istess konvenut.

Bl-ispejjeż, inklużi dawk ta' l-ittra uffiċjali ta' l-4 ta' Jannar 2001 kontra l-konvenut li hu inġunt minn issa għas-subizzjoni u b'riserva ta' kull azzjoni oħra, inkluża dik għad-danni, spettanti lill-atturi.

Il-kawża Ċitazzjoni numru 492/01NC, fl-ismijiet Galea John et vs Fenech Carmel sive Charles, ġiet differita għan-notifika, għad-9 ta' Ottubru 2003, fid-9.00 a.m.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 10 ta' Lulju 2003.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur tal-Qrati.

It is hereby notified that the Civil Court First Hall by means of a decree given on the 30th April 2003, ordered the following publication for the purpose of service in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

John Galea, Anthony Galea, Maria Galea, Polly Zahra, Franġiska Debono and Joseph Gauci, in the name and in representation of the absent Dolora Gauci, filed a writ of summons on the 29th March 2001, in the First Hall Civil Court, against Carmel sive Charles Fenech, Defendant; Dar mal-Ġiebja, Farmhouse, Bieb ir-Ruwa, Rabat, Malta, wherein they asked the defendant to state why for the reasons premised this Court should not;

1. declare that due to the works on the pool, in the common road and adjacent to the room property of the plaintiffs as above described, the defendant abusively and illegally invaded the properties of the plaintiffs;

2. condemn the defendant so that within a short and peremptory period that this Court shall fix, remove the same works, in such a way as to restore everything to its former state, and this under the direction of an Architect that shall be appointed by this Court;

3. failing which, to authorise the plaintiffs to carry out the necessary works, to remove the works made by the defendant as above explained, in such a manner as to restore everything to its pristine state, and this under the direction of the same Architect and at the expense of the same defendant.

With costs, including those of the judicial letter of the 4th January 2001, against the defendant, who is from now summoned so that a reference to his oath be made, and saving any other action, including that for damages, due to the plaintiffs.

The cause, writ of summons, number 492/01 NC, in the names, Galea John et vs Fenech Carmel sive Charles, was put off, in order that service be effected, to the 9th October 2003, at 9.00 a.m.

Registry of the Superior Courts, today 10th July, 2003.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For Registrar of Courts.

979

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-3 ta' Lulju 2003, il-Qorti Ċivili Prim Awla, ordnat il-pubblikazzjoni tal-bandu li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' l-artikolu 931(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Bandu għall-Kuraturi

REPUBBLIKA TA' MALTA

Lill-Marixall tal-Qrati.

Billi b'digriet mogħti minn din il-Qorti, fit-3 ta' Lulju 2003, fuq talba ta' Marcus Marshall ġie ordnat li jintgħażlu Kuraturi Deputati biex jirrappreżentaw l-eredi ta' Nikolina Aquilina, fl-atti taċ-ċitazzjoni numru 187/93TM, fl-ismijiet 'Marcus Marshall vs Reġistratur ta' l-Artijiet' u fl-atti l-oħra relattivi u sussegwenti.

Permezz ta' ċitazzjoni, ippreżentata fis-17 ta' Frar 1993, fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili, minn Marcus Marshall, għannom u in rappreżentanza ta' Mignon Marshall, assenti minn dawn il-Gżejjer u b'nota tat-30 ta'April 1993, Mignon Marshall assumiet l-atti tal-kawża stante illi rritornat Malta, kontra 1) Reġistratur ta' l-Artijiet; 2) Kummissarju ta' l-Art; 3) Nikolina Aquilina; 4) Teresa Bonello; 5) .....Omissis.....; 6) Carmela Pace; 7) Joseph Tanti; 8) Frances Tanti; 9) Nicolina Tanti; 10) Carmela Tanti; 11) Maria Lourdes Gauci; 12) Caterina Attard; 13) .....Omissis....., b'digriet tal-Qorti tat-12 ta' Ġunju 2002 ġew nominati Dott. Richard Sladden u PL Mario Mifsud Bonnici bħala Kuraturi Deputati biex jirrapreżentaw lill-mejjet Francesco Saverio Tanti u Carmelo Bonello; 14) Lucia Falzon; 15) Teresa Grixti; 16) Maria Assunta Farrugia; 17) Nikolina Cutajar; 18) Innocenzo Farrugia; 19) Sammy Mifsud; 20) Emanuel Bonavia, stante l-mewt ta' Teresa Bonello, Teresa Grixti u Nikolina Cutajar ġie nominat Rev. Dun Nikola Aquilina biex jirrapreżenta l-eredità ġjaċenti tagħhom b'digriet tat-8 ta' Lulju 1993, 21) John Bonavia, il-konvenuti ġew mitluba jgħidu għaliex għarraġunijiet premessi m'għandhiex din il-Qorti;

1) tiddikjara u tiddeċidi illi l-attriċi hija proprjetarja ta' l-għalqa 'de quo', li tinsab fil-limiti tas-Siġġiewi u li hija deskritta fil-premessi ta' din iċ-ċitazzjoni, u konsegwentement;

It is hereby notified that by a decree of the 3rd July 2003, the Civil Court First Hall, ordered the publication of the bann which appears hereunder for the purposes of Article 931(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure Cap. 12.

Bann for curators

REPUBLIC OF MALTA

To the Marshal of the Courts.

Whereas by decree given by the Court on the 3rd July 2003, on request of Marcus Marshall, it was ordered that Deputy Curators be chosen to represent the heirs of Nikolina Aquilina, in the records of the writ of summons number 187/93 TM, in the names 'Marcus Marshall vs Land Registrar' and in the relative and subsequent acts.

By means of a writ of summons, filed, on the 17th February 1993, in the First Hall Civil Court, by Marcus Marshall, in the name and in representation of Mignon Marshall, absent from these Islands, and by note of the 30th April 1993, the records of the case were transferred in the name of Mignon Marshall following her return to Malta against 1) Land Registrar; 2) Commissioner of Lands; 3) Nikolina Aquilina; 4) Teresa Bonello; 5) .....Omissis.....; 6) Carmela Pace; 7) Joseph Tanti; 8) Frances Tanti; 9) Nicolina Tanti; 10) Carmela Tanti; 11) Maria Lourdes Gauci; 12) Caterina Attard; 13) .....Omissis..... and by decree of the Court of the 12th June 2002, Dr Richard Sladden and LP Mario Mifsud Bonnici as Deputy Curators to represent the deceased Francesco Saverio Tanti and Carmelo Bonello; 14) Lucia Falzon; 15) Teresa Grixti; 16) Maria Assunta Farrugia; 17) Nikolina Cutajar; 18) Innocenzo Farrugia; 19) Sammy Mifsud; 20) Emanuel Bonavia, following the death of Teresa Bonello, Teresa Grixti and Nikolina Cutajar, Rev. Fr Nikola Aquilina was appointed to represent their vacant inheritance by decree of the 8th July 1993; 21) John Bonavia, the defendants were asked why for the reasons premised this Court should not:

1) declare and decide that the plaintiff is the owner of the field 'de quo', which is situated in the limits of Siġġiewi, and which is described in the premises of this writ of summons, and consequently;

2) tordna lill-konvenut Kummissarju ta' l-Art u l-konvenuti Nikolina Aquilina, Teresa Bonello, Carmelo Bonello, Carmela Pace, Joseph Tanti, Francis Tanti, Nicolina Tanti, Carmela Tanti, Maria Lourdes Gauci, Caterina Attard, Salvatore Tanti, Lucia Falzon, Teresa Grixti, Maria Assunta Farrugia u Nikolina Cutajar, sabiex jirrexxindu l-att pubbliku imsemmi tat-13 ta' Frar 1985;

3) tordna lill-konvenuti indikati fid-domonda preċedenti, barra l-Kummissarju ta' l-Art, u lill-konvenut Innocenzo Farrugia sabiex jirrexxindu l-att pubbliku msemmi tal-11 ta' April 1986;

4) tordna lill-konvenuti Innocenzo Farrugia u Sammy Mifsud sabiex jirrexxendu l-att pubbliku imsemmi tat-28 ta' Settembru 1989.

Il-kawża fuq ċitata, Ċitazzjoni numru 187/93 TM, fl-ismijiet Marcus Marshall vs Reġistratur ta' l-Artijiet, tinsab differita għall-4 ta' Novembru 2003, fid-9.00 a.m.

Int għaldaqstant ordnat li twaħħal kopja uffiċjali ta' dan il-bandu fid-daħla ta' din il-Qorti Superjuri u sejjaħ b'dan lil kull min irid jidħol bħala kuratur biex jidher fi żmien sitt ijiem f'dan ir-Reġistru u jagħmel b'nota d-dikjarazzjoni illi huwa jidħol għal dan.

Int ordnat ukoll li tgħarraf lil kull wieħed illi jekk ma jagħmilx din id-dikjarazzjoni fiż-żmien fuq mogħti, din il-Qorti tgħaddi biex tagħżel Kuraturi ta' l-Uffiċċju.

U wara li tkun għamilt dana, jekk tiltaqa' ma' xi xkiel fl-eżekuzzjoni ta' dan il-bandu, inti għandek tgħarraf minnufih lil din il-Qorti.

Mogħti mill-Qorti Ċivili Prim Awla hawn fuq imsemmija bix-xhieda ta' l-Onor. Joseph Azzopardi, LL.D., Duttur tal-Liġi, Imħallef.

Illum 3 ta' Lulju 2003.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 11 ta' Lulju 2003.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur tal-Qrati.

2) to order the defendant Commissioner of Land and the defendants Nikolina Aquilina, Teresa Bonello, Carmelo Bonello, Carmela Pace, Joseph Tanti, Francis Tanti, Nicolina Tanti, Carmela Tanti, Maria Lourdes Gauci, Caterina Attard, Salvatore Tanti, Lucia Falzon, Teresa Grixti, Maria Assunta Farrugia and Nikolina Cutajar to rescind the public deed mentioned of the 13th February 1985;

3) to order the defendants indicated in the preceding demand, except the Commissioner of Lands and the defendant Innocenzo Farrugia to rescind the public deed mentioned of the 11th April 1986;

4) to order the defendants Innocenzo Farrugia and Sammy Mifsud to rescind the public deed mentioned of the 28th September 1989.

The cause above mentioned, writ of summons number 187/93 TM, in the names Marcus Marshall vs Land Registrar, has been put off to the 4th November 2003, at 9.00 a.m.

You are therefore ordered to affix an official copy of this bann in the lobby of this Superior Court and to summon whosoever wishes to act as curator to appear before this Registry within six days, and by means of a minute to submit a declaration that he wishes so to act.

You are also ordered to inform each one that if he fails to make this declaration within the stipulated time, this Court will proceed to the selection of curators of office.

And after so acting, or if you should encounter any difficulty in the execution of the said bann, you are to inform forthwith this Court.

Given by the aforementioned, First Hall Civil Court, above mentioned, with the witness of the Hon. Joseph Azzopardi, LL.D. Doctor of Laws, Judge.

Today 3rd July, 2003.

Registry of the Superior Courts, today 11th July 2003.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For Registrar of Courts.

980

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet mill-Qorti tal-Maġistrati (Maġistrat Silvio Meli) fis-16 ta' Ġunju 2003, il-Qorti ordnat il-publikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt biex sservi ta' notifika skond l-artikolu 87(3) u (5) tal-Kap. 12.

Bid-digriet tas-16 ta' Ġunju 2003 il-kawża Mark Sammut kontra John Patrick Hayman et, 53, M.A. Vassalli Street, Ħal Qormi avviż numru 727/02 SM ġiet posposta għas-26 ta' Settembru 2003.

Fil-kawża l-atturi qegħdin jipproċedu kontra l-eredi tal-mejjet Nutar Dottor John Patrick Hayman sabiex jirrifondulhom is-somma ta' elfejn u tmien mija u ebgħin lira Maltija (Lm2,840).

Din għandha sservi bħala notifika għal John Partick Hayman et wara kull tentattiv ieħor biex jiġu notifikati falla.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati, illum 11 ta' Lulju 2003.

DOTT. PAUL SANT, B.A. (HONS) , LL.D.
Għar-Reġistratur tal-Qorti

It is hereby notified that by a decree given by the Court of Magistrates (Magistrate Silvio Meli) on the 16th of June 2003, the Court ordered the publication of the following extract in order to serve as notification in terms of Articles 87(3) and (5) of Cap. 12.

By the decree of the 16th of June 2003, the cause Mark Sammut against John Patrick Hayman et, 53, M.A Vassalli Street, Qormi writ of summons number 727/02 SM was postponed to the 26th of September 2003.

In this cause the plaintiffs are proceeding against the heirs of the late Notary Doctor John Patrick Hayman so that they be refunded to the tune of two thousand, eight hundred and forty liri (Lm2,840).

This is to serve as a notice to John Patrick Hayman et after all previous attempts to notify them have failed

Registry of the Court of Magistrates, today the 11th of July 2003.

DR PAUL SANT, B.A (HONS), LL.D.
For the Registrar of Courts

981

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti Ċivili Sekond Awla permezz ta' digriet moghti fis-7 ta' Lulju 2003, in segwitu, għar-rikors ta' Grace Camilleri, rikors numru 542/03, interdiċiet, mill-atti kollha tal-ħajja ċivili, lil Paul Micallef, ġuvni, bin il-mejtin Lewis u Maria Stella neè Tanti, imwieled ir-Rabat (Malta) u rikoverat l-Isptar Monte Carmeli, Ħ'Attard, bil-karta ta' l-identità numru 792051(M).

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 10 ta' Lulju 2003.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur tal-Qrati.

It is hereby notified that the Civil Court Second Hall by means of a decree given on the 7th July 2003, following an application of Grace Camilleri, application number 542/03, interdicted from all acts of civil life, Paul Micallef, bachelor, son of the late Lewis and Maria Stella neè Tanti, born in Rabat (Malta) and temporarily under care at Mount Carmel Hospital, Attard, having identity card number 792051(M).

Registry of the Superior Courts, today 10th July 2003.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar of Courts.

982

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet mogħti mill-Qorti tal-Maġistrati mill-Maġistrat Dott. J Apap Bologna, B.A., LL.D. fl-24 ta' Ġunju 2003, il-Qorti ordnat il-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt biex isservi ta' notifika skond l-artikoli 87(3) u (5) tal-Kap. 12.

Fis-seduta ta' l-24 ta' Ġunju 2003 il-kawża Ballut Blocks Limited versus Emanuel Cutajar Avviż Nru 254/02 JAB, St Joseph, Triq it-Telleritu, Ħal Għaxaq ġiet posposta għas-26 ta' Novembru 2003.

F'din il-kawża s-soċjetà Ballut Blocks Ltd ta' Wied Filep, limiti tan-Naxxar, qiegħda tipproċedi kontra l-imsemmi Emanuel Cutajar għas-somma ta' tlett elef, mija u erba' liri Maltin u disgħa u għoxrin ċenteżmu (Lm3,104.29), rappreżentanti valur ta' bricks, concrete u materjal tal-bini ieħor mibjugħa u konsenjati lilu mis-soċjetà attriċi.

Din għandha sservi bħala notifika għal Emanuel Cutajar wara kull tentattiv ieħor biex jiġi notifikat falliet.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati, illum 11 ta' Lulju 2003.

DOTT. PAUL SANT, B.A. (HONS.), LL.D.
Għar-Reġistratur tal-Qorti.

It is hereby notified that by a decree given by the Court of Magistrates by Magistrate Dr J Apap Bologna, B.A., LL.D., on the 24th of June 2003, the Court ordered the publication of the extract below so as to serve as notice according to articles 87(3) and (5) of Chapter 12.

In the sitting of the 24th of June 2003 the cause Ballut Blocks Limited versus Emanuel Cutajar, St Joseph, Telleritu Street, Għaxaq, writ no 254/02 JAB was postponed for the 26th of November 2003.

In this cause Ballut Blocks Ltd of Filep Valley, limits of Naxxar is proceeding against the above mentioned Emanuel Cutajar for the amount of three thousand, one hundred and four liri and twenty nine cents (Lm3,104.29) representative of the value of bricks, concrete and other building materials sold and consigned to him by the plaintiff company.

The above is to serve as sufficient notification to Emanuel Cutajar given that all previous attempts to notify him have failed.

Registry of the Court of Magistrates, today the 11th of July 2003.

DR PAUL SANT, B.A. (HONS.), LL.D.
For the Registrar of Courts

983

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet mogħti mill-Qorti tal-Maġistrati mill-Maġistrat Dott. Joseph A. Apap Bologna, B.A , LL.D. fil-5 ta' Mejju 2003, il-Qorti ordnat il-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt biex isservi ta' notifika skond l-artikoli 87(3) u (5) tal-Kap. 12.

Fid-digriet ta' 5 ta' Mejju, 2003, il-kawża Stella Scerri Taylor vs Sharon Alwan u Jamal Sediegh Alwan, 1, Triq Patri Marjannu Vella, Tas-Sliema, avviż Nru 114/01 JAB ġiet posposta għall-14 ta' Ottubru 2003.

F'din il-kawża Stella Scerri Taylor qiegħda tipproċedi kontra l-imsemmijin Sharon Alwan u Jamal Alwan biex jiżgombraw il-fond propjetà ta' l-attriċi li jinsab Nru 9, Triq Sant' Anġlu, Tas-Sliema, liema fond qed jiġi okkupat minnhom mingħajr ebda titolu.

Din għandha sservi bħala notifika għal Sharon Alwan u Jamal Alwan wara kull tentattiv ieħor biex jiġu notifikati falliet.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati, illum 11 ta' Lulju, 2003.

DOTT. PAUL SANT, B.A. (HONS.), LL.D.
Għar-Reġistratur tal-Qorti.

It is hereby notified that by a decree given by the Court of Magistrates by Magistrate Dr Joseph Apap Bologna, LL.D. on the 5th of May, 2003, the Court ordered the publication of the extract below so as to serve as notice according to articles 87(3) and (5) of Cap. 12.

In the sitting of the 5th of May, 2003, the cause Stella Scerri Taylor vs Sharon Alwan and Jamal Sediegh Alwan, 1, Triq Patri Marjannu Vella, Sliema writ of Summons number 114/01 was postponed for the 14 October 2003.

In this cause Stella Scerri Taylor is proceeding against the above mentioned Sharon Alwan and Jamal Alwan so that they vacate the plaintiffs property which is situated at address number 9, Saint Angelo Street, Sliema, which premises is being occupied by them without title.

The above is to serve as sufficient notification to Sharon Alwan and Jamal Sediegh Alwan given that all previous attempts to notify them have failed.

Registry of the Court of Magistrates, today the 11 July 2003.

DR PAUL SANT, B.A. (HONS.), LL.D.
For the Registrar of Courts.

984

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti Ċivili Prim Awla permezz ta' digriet mogħti fid-19 ta' Ġunju 2003, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Raymond Theuma ppreżenta ċitazzjoni fit-12 ta' Lulju 2002, fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili, kontra Carmen Theuma, Konvenuta; Flat 6, Binja K, Ent. C. Qasam Bini tal-Gvern, Haż-Żabbar, fejn talab il-konvenuta għaliex m'għandhiex din il-Qorti;

1. tiddikjara u tiddeċiedi illi ż-żwieġ kontrattat bejn il-partijiet fil-11 ta' Diċembru 1987 kien null u bla effett kif espost fiċ-ċitazzjoni.

Il-konvenuta inġunta għas-subizzjoni.

Il-kawża Ċitazzjoni Nru 797/02 RCP, tinsab differita għall-aħħar darba għan-notifika, għall-4 ta' Novembru 2003, fid-9.00 a.m.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 11 ta' Lulju 2003.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur tal-Qrati.

It is hereby notified that the Civil Court First Hall by means of a decree given on the 19th June 2003, ordered the following publication for the purpose of service in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

Raymond Theuma filed a writ of summons on the 12th July 2002, in the First Hall Civil Court, against Carmen Theuma, Defendant; Flat 6, Building K, Ent. C, Government Building, Żabbar, wherein they asked the defendant to state why this Court;

1. should not declare and decide that the marriage contracted between the parties on the 11th December 1987, was null and without effect as explained in the writ of summons.

The defendant is summoned so that a reference to her oath be made.

The cause writ of summons, number 797/02 RCP, has been put off for the last time, in order that service be effected, to the 4th November 2003, at 9.00 a.m.

Registry of the Superior Courts, today 11th July 2003.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar of Courts.

985

B'digriet mogħti mill-Qorti Ċivili Prim' Awla fit-23 ta' Ġunju, 2003 fuq rikors ta' Alexander Sullivan għan-nom tas-soċjetà F.E. Sullivan & Co. Limited, ġie ffissat il-jum tal-Ġimgħa, 25 ta' Lulju, 2003 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGĦ FL-IRKANT li kien ġie ordnat b'digriet tat-23 ta' Ġunju, 2003, li għandu jsir f'waħda mill-Awli ta' dawn il-Qrati tal-bastiment:-

MV Garyounis.

Dan il-vapur jinbiegħ tale quale u kif jinsab.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum, is-26 ta' Ġunju, 2003.

ALBERT RIZZO
Irkantatur Pubbliku

By decree given by the Civil Court First Hall on 23rd June, 2003 on the application of Alexander Sullivan on behalf of F.E. Sullivan & Co. Limited, Friday, 25th July, 2003 from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION ordered by a decree given on the 23rd June, 2003 to be held in one of the Halls of these Courts of the following vessel:-

M.V. Garyounis.

This vessel will be sold tale quale and as it lies.

Registry of the Superior Courts, this 26th day of June, 2003.

ALBERT RIZZO
Public Auctioneer

986

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti Ċivili Prim Awla permezz ta' digriet mogħti fil-11 ta' Ġunju 2003, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

London Services Limited ippreżentaw ċitazzjoni fis-27 ta' Mejju 2003 fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili kontra Zamtrade Limited, Ignatius Zammit, Konvenuti; 13, Triq Giorgio Preca, San Ġwann, jew Moonstruck, Triq Santa Katerina, Ħal Għargħur, fejn talbu l-konvenuti jgħidu għaliex dina l-Qorti m'għandhiex;

1. Tikkundannahom in solidum bejniethom illi jħallsu lis-soċjetà attriċi s-somma ta' sebat elef, tmien mija u ħamsa u disgħin lira Maltin u wieħed u erbgħin ċenteżmu (Lm7,895.41) lilha dovuta kif premess fiċ-ċitazzjoni u bid-dispensa mis-smigħ tal-kawża a tenur ta' l-Artikoli 167 et seq. tal-Kap. 12.

Bl-ispejjeż, kif mitluba fiċ-ċitazzjoni.

Il-Konvenuti jibqgħu minn issa inġunti għas-subizzjoni.

Il-kawża Ċitazzjoni, numru 516/03 TM, tinsab differita għas-7 ta' Ottubru, 2003, fid-9.00 a.m., għan-notifika tas-soċjetà konvenuta.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 11 ta' Lulju 2003.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur tal-Qrati.

It is hereby notified that the Civil Court First Hall by means of a decree given on the 11th June 2003, ordered the following publication for the purpose of service in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

London Services Limited filed a writ of summons on the 27th May 2003 in the First Hall Civil Court, against Zamtrade Limited, Ignatius Zammit, Defendants; 13, Giorgio Preca Street, San Ġwann, or Moonstruck, Santa Katerina Street, Għargħur, wherein they asked the defendants, to state, why this Court should not;

1. Condemn them in solidum between them, to pay the plaintiff company, the sum of seven thousand, eight hundred and ninety-five Maltese liri and forty one cents (Lm7,895.41) due to it as premised in the writ of summons and without proceeding to a hearing of the cause in terms of Article 167 et seq. of Cap. 12.

With costs, as, demanded in the writ of summons.

The defendants, are from now summoned so that a reference to their evidence be made.

The cause, writ of summons number 516/03 TM, has been put off to the 7th October 2003, at 9.00 a.m., in order that the defendant company be notified.

Registry of the Superior Courts, today 11th July 2003.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For Registrar of Courts.

Ippubblikat mid-Dipartiment ta' l-Informazzjoni (doi.gov.mt) — Valletta — *Published by the Department of Information (doi.gov.mt) — Valletta*
Mitbugħ fl-Istamperija tal-Gvern — *Printed at the Government Printing Press*